

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 68

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Téléphone numéro 031 / 25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Antrag auf Allgemeinverbindlicherklärung von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn.  
Benetti AG., Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 215509-215553.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EFZD über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck (Revers-Verfügung). — Ordonnance du DFFD concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi (Ordonnance reverse).  
Verfügung des EFZD betreffend Aenderung der Verfügung über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1965. — Ordonnance du DFFD modifiant l'ordonnance concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1965.  
Telephonverkehr mit der Tschechoslowakei. — Correspondance téléphonique avec la Tchécoslovaquie. — Relazioni telefoniche con la Cecoslovacchia.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

11. März 1966.

**FRIMO Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft (FRIMO Société anonyme Immobilière et de Gérance) (FRIMO Società anonima Immobiliare e di Amministrazione) (FRIMO Real Estate and Administration Limited), in Zollikon.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere den Kauf und Verkauf von Immobilien und Grundstücken, die Ueberbauung von Grundstücken und Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Seestrasse 25 (bei PRIFINA Treuhand AG).

11. März 1966.

**ALGARVIMMO Immobilien- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft (ALGARVIMMO Société anonyme Immobilière et de Gérance) (ALGARVIMMO Società anonima Immobiliare e di Amministrazione) (ALGARVIMMO Real Estate and Administration Limited), in Zollikon.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere den Kauf und Verkauf von Immobilien und Grundstücken, die Ueberbauung von Grundstücken und Verwaltung von Liegenschaften sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist zerlegt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht. Geschäftsdomizil: Seestrasse 25 (bei PRIFINA Treuhand AG).

14. März 1966.

**Merkur-Finanz AG, in Zürich.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Februar 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Industrie- und Handelsunternehmungen und aller damit zusammenhängender Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Feurer, von Alt St. Johann (St. Gallen), in Herriberg, als Präsident; Adolf Mittag, deutscher Staatsangehöriger, in Oberstdorf (Allgäu/Westdeutschland), als Vizepräsident, und Dr. Nikolaus Senn, von Wil (St. Gallen), in Herriberg. Zu Direktoren mit

Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Dr. Otto-Heinrich v. Vietinghoff, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Herbert Studtmann, deutscher Staatsangehöriger, in Erlangen (Westdeutschland). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Emil Grimm, von Hombrechtikon, in Zürich. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 35 in Zürich 1.

15. März 1966.

**Contrading Holding Ltd., in Zürich.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, vor allem von Beteiligungen an Handelsunternehmungen. Sie kann sich an gleichartigen oder anderen Unternehmungen beteiligen sowie alle Geschäfte, auch solche über Immobilien, tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Robert Betschon, von Laufenburg und Baden, in Zürich; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Enzenbühlstrasse 108, in Zürich 8 (bei Betschon Treuhand AG).

15. März 1966.

**Schule für Datenverarbeitung AG, in Zürich.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer oder mehrerer Schulen für die Ausbildung von Sachbearbeitern für Datenprogrammierung in direktem oder Fernunterricht. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Hagenbach, von Aarburg, in Küsnacht (Zürich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 3, in Zürich 1 (bei Dr. Paul Hagenbach).

15. März 1966.

**Jamag, Jahn Maschinen-Vertriebs AG, bisher in Dübendorf (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1964, Seite 2454), Kauf, Verkauf, Vertrieb, Import und Export von Maschinen aller Art usw.** Die Generalversammlung vom 2. März 1966 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zollikon. Die Prokura von Albert Gutknecht ist erloschen. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 65.

15. März 1966. Baustoffe usw.

**Aktiengesellschaft Hunziker & Cie., Werk Zürich-Oerlikon.** Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen «Aktiengesellschaft Hunziker & Cie.» mit Sitz in Zürich (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1966, Seite 574). Zweck der Gesellschaft: Betrieb von Baustoff-Unternehmungen aller Art; Handel mit Baumaterialien und ähnlichem sowie Beteiligung an ähnlichen oder andern Unternehmungen. Die Gesellschaft kann auch Vermögen verwalten, Grundeigentum erwerben, Werkverträge und Werklieferungsverträge abschliessen, ferner Tonvorkommen sowie Sand- und Kiesvorkommen erwerben und ausbeuten oder sich an solchen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Demnach kann sie sich überhaupt auf dem gesamten Gebiet der Bindemittel- und Bau-Industrie betätigen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Kollektivunterschrift durch: Dr. Gaston Schwyzer, von und in Zürich, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Walter Winfried Thut, von Oberentfelden, in Zürich, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, sowie Hugo Gruebler, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), und Dr. Louis Glatt, von Känerkinden (Basel-Landschaft), in Genf, Mitglieder des Verwaltungsrates; mit Kollektivprokura durch: Dr. Ernst Heiniger, von Eriswil (Bern); in Zürich, und Herbert Furter, von Dottikon (Aargau), in Urdorf, sowie Alfred Speiss, von Schaffhausen, in Zürich; mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Kollektivprokura durch Gottfried Weber, von Oetwil am See, in Zürich, und Charles Weinmann, von und in Zürich. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Hagenholzstrasse 80, in Zürich 11.

15. März 1966. Waren aller Art usw.

**Batraco A.G. in Nachlassliquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1958, Seite 3234), Handel mit Waren verschiedener Art usw.** Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

15. März 1966.

**Baugenossenschaft Seuzach, in Seuzach (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1961, Seite 175).** Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 9. Juli 1965 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

15. März 1966. Kinos usw.

**Cinela AG. Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 282 vom 2. Dezember 1963, Seite 3418), Kauf und Verkauf von Kinos usw.** Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 18. Februar 1966 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. März 1966.

**Wages Warenhandels-gesellschaft m.b.H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1966, Seite 622).** Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung

des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 8. Februar 1966 mangels Aktiven eingestellt. Die Gesellschaft besteht nur noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma Wages Warenhandelsgesellschaft m.b.H. in Liquidation durchgeführt wird.

15. März 1966.

Allgemeine Treuhand A.-G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 147 vom 28. Juni 1965, Seite 2017), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Dr. Adolf Walter Jann ist erloschen.

15. März 1966. Medizinischer Indikator usw.

C. D. Indicator AG. Vertriebsgesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 249 vom 25. Oktober 1965, Seite 3338), Vertrieb eines medizinischen Indikators usw. Dr. Hans Lott ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hans Fischer, von Meisterschwanden (Aargau), in Zürich.

15. März 1966.

Aro Kleidung A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1965, Seite 1813), Fabrikation von und Handel mit Konfektionskleidungen usw. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alois Schennach, von und in Zürich.

15. März 1966.

Elco Oelfeuerungen AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1965, Seite 546). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, wurde erteilt an Hermann Ungricht, von und in Zürich.

15. März 1966. Sachtransporte usw.

Obag, in Zürich 4, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 4. August 1965, Seite 2439), Beförderung von Sachen mit Automobilen usw. Martha Bürchler-Hurter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift sowie diejenige von Dr. Edwin Hurter sind erloschen. Neu ist als einziges Verwaltungsratsmitglied gewählt worden Oskar Bürchler; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist erteilt worden an Brigitte Bürchler-Matt, von Zollikon und Zürich, in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erna Schwörer, von Zürich, in Zollikon, und an Max Matt, von und in Zürich.

15. März 1966. Waren aller Art.

Espa A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1961, Seite 3398), An- und Verkauf von Waren und die Uebernahme von Vertretungen. Der Verwaltungsratspräsident Jean M. Uhlmann wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

15. März 1966. Metallserzeugnisse usw.

Aladin Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember 1960, Seite 3718), Fabrikation von und Handel mit Metallserzeugnissen für die mechanisch-technische, die elektrotechnische und chemische Industrie usw. Das Verwaltungsratsmitglied Jean Uhlmann wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

15. März 1966. Wirtschaftsbulletin usw.

Investograph AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1965, Seite 3865), Erwerb und Verwertung von internationalen Verlags- und Urheberrechten, insbesondere Herausgabe eines Börsen- und Finanzbulletins usw. Jean-Claude Reymond ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Theodore Cathariné Thoolende Cates, niederländische Staatsangehörige, in Buenos Aires; Viviane Schwendener-Hofer, von Buchs (St. Gallen), Sevelen (St. Gallen) und Erlenbach (Zürich), in Küsnacht (Zürich), und Helgard Müller, von Unterlangenegg (Bern), in Zürich.

15. März 1966. Waren aller Art.

Berger A.G. Handelsgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1963, Seite 3022), Ein- und Ausfuhr von sowie Transithandel und Kompensationsgeschäfte mit Waren aller Art usw. Einzelprokura ist erteilt worden an Chantal Berger, von Langnau i. E. (Bern), in Maur (Zürich).

15. März 1966. Automatische Maschinen usw.

Balke & Co., in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1966, Seite 199), Fabrikation von automatischen Maschinen und Apparaten, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art, usw. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Alice Pötzl geb. Wipf aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Martin Balke unter der Firma Balke & Co., Inhaber Martin Balke, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt.

15. März 1966. Restaurant.

Fritz Haller, Haus zum Rüden, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 144), Betrieb des Restaurants und Gesellschaftshauses zum Rüden. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1966, Seite 638) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1966.

Verlag Ed. Hoffmann, in Zürich (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1964, Seite 3678). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thun (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1966, Seite 679) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1966. Holz, Kohlen.

Osk. Bürchler, in Zollikon (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1937, Seite 1756), Holz- und Kohlenhandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Oskar Bürchler», in Zollikon, übernommen worden.

15. März 1966. Brennmaterialien, Autotransporte.

Oskar Bürchler, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Oskar Bürchler-Matt, von Zollikon und Zürich, in Zollikon. Sie hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Osk. Bürchler», in Zollikon, übernommen. Einzelunterschrift ist erteilt an Brigitte Bürchler-Matt, von Zollikon und Zürich, in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Erna Schwörer, von Zürich, in Zollikon, und an Max Matt, von und in Zürich. Handel mit Brennmaterialien und Ausführung von Autotransporten (Sachen). Forchstrasse 418.

15. März 1966. Textilien.

Intercontex AG, in Kloten. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Februar 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere den Import und Export von Textilwaren. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre

erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Gübeli, von Godingen, in Kloten, Präsident, und Hans Schildknecht, von Zürich, in Thalwil. Rudolf Gübeli führt Einzelunterschrift. Hans Schildknecht führt Kollektivunterschrift mit Rudolf Gübeli. Geschäftsdomizil: Oberfeldstrasse 10.

15. März 1966. Waren aller Art.

Imporsa AG Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit sowie den Import und Export von Waren aller Art, die Finanzierung und die Vermittlung von solchen Geschäften. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen Geschäften ähnlicher Art beteiligen. Sie kann auch Grundstücke erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 500 Namenaktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 30 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Peter Diener, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Walchestrasse 27, in Zürich 6 (bei Hans Peter Diener).

15. März 1966.

AG Technisches Büro AAA, in Winterthur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 14. Februar 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von technischen Konstruktionen und Zeichnerarbeiten für die Industrie und die Baubranche, insbesondere für Maschinenbau und Hochbau. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles Bänziger, von und in Winterthur, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie mit Kollektivunterschrift zu zweien, Ernst Roth, von und in Winterthur, und Peter Belle, von und in Winterthur. Geschäftsdomizil: Stadthausstrasse 81, in Winterthur 1.

15. März 1966. Waren aller Art usw.

Rasco Corporation Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 138 vom 13. Oktober 1964, Seite 305) Handelsgeschäfte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 28. Februar 1966 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien B zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Franken 2 000 000 auf Fr. 3 000 000, eingeteilt in 4270 Namenaktien A zu Fr. 100 und 2573 Inhaberaktien B zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

15. März 1966.

«Tungsram» Elektrizitäts-Aktien-Gesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1966, Seite 42). Die Generalversammlung vom 4. März 1966 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Tungsram AG Zürich (Tungsram SA Zurich). Zweck der Gesellschaft ist jetzt Herstellung und Verkauf von elektrotechnischen Artikeln und verwandten Produkten, Import und Export von solchen und Uebernahme einschlägiger Vertretungen.

15. März 1966.

L. G. V. Bauunternehmung A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1964, Seite 2110), Ausführung von Bauarbeiten jeder Art usw. Die Generalversammlung vom 2. Juli 1965 hat die Statuten geändert. Publikationspflichtige Tatsachen werden davon nicht berührt. Walter Rupprecht und Giuseppe Vandoni, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gian Battista Zanchi, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, und Dr. Peter Huber, von Winterthur, in Zürich. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Ferdinando Terranova, italienischer Staatsangehöriger, in Bellinzona.

Bern - Berne - Berna

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

15. März 1966.

Käsergenossenschaft Riggisberg, in Riggisberg (SHAB. Nr. 82 vom 8. April 1965, Seite 1105). Gottlieb Rügsegger, von Röthenbach i. E., in Riggisberg, bisher Beisitzer, wurde an Stelle des ausscheidenden Fritz Böhlen, dessen Unterschrift erloschen ist, als Vizepräsident gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Bern

15. März 1966. Bäckerei usw.

E. Leuenberger, in Zollikofen, Bäckerei, Konditorei und Verkauf von Lebensmitteln (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1961, Seite 3263). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. März 1966. Bäckerei usw.

Ernst Leuenberger, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Ernst Leuenberger, von Rohrbachgraben, in Zollikofen. Bäckerei, Konditorei und Verkauf von Lebensmitteln. Bernstrasse 12.

Bureau Biel

8. März 1966.

AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien (AMIDRO Centrale suisse d'achat pour drogueries), in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1964, Seite 2182). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 20. Oktober 1963 und 17. Oktober 1965 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Müller, von Dorf (Zürich), in Orpund, und Karl Jung, von Niederhelfenschwil (St. Gallen), in Biel.

15. März 1966. Textilwaren, Tafelbestecke.

Paul Schneider, in Biel, Detailhandel mit Textilwaren und Handel mit Tafelbestecken (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1956, Seite 2238). Die Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV. von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1966. Horlogerie.

Vialux, Victor Serex, à Biè n n e, exportation\* d'horlogerie (FOSC. N° 262 du 9 novembre 1965, page 3515). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Delémont

15. März 1966.

Fédération d'associations agricoles du Canton de Berne et de Cantons limitrophes, VLG Berne, succursale de Delémont, à Delémont (FOSC. du



23 décembre 1965, N° 300, page 5010), société coopérative avec siège principal à Berne. Ont été nommés fondateurs de pouvoirs, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement: Fritz Blaser, de Langnau i. E., à Kôniz, et Heinz Grimm, de Bâle, à Berne. Le domicile du Dr. Hans Hänni, directeur, est actuellement à Rüfenacht, commune de Worb. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, des membres de la direction et des fondateurs de pouvoirs.

#### Bureau Laufen

18. März 1966. Chemische Produkte.

Dr. W. Baumann AG, in Duggingen (SHAB. Nr. 1 vom 4. Januar 1962, Seite 4). Adresse: Post Grellingen.

#### Bureau de Porrentruy

15 mars 1966.

Réouss S. A., horlogerie, bijouterie, à Porrentruy (FOSC. du 23 janvier 1963, N° 18, page 219). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 21 février 1966, la société a transformé les actions au porteur en actions nominatives; le capital social est donc de Fr. 50 000 divisé en 50 actions de Fr. 1000 chacune nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de: Renée Petignat-Choulant, présidente (déjà inscrite), et de Auguste Petignat, secrétaire, de et à Miécourt (nouveau). L'administratrice Jeanne Riat née Jolidon a démissionné; ses pouvoirs sont en conséquence éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des deux administrateurs.

15 mars 1966. Télévision, radio.

Color-Vision Roland Gerber, à Porrentruy. Le chef de la maison est Roland Gerber, fils de Jean, de Langnau i. E., à Porrentruy. Vente d'appareils de télévision et de radio; atelier de réparation, laboratoire. Rue de la Rochette 3.

#### Bureau Schwarzenburg

15. März 1966. Metzgerei, Gemüse.

Adolf Kohli, in Heubach, Gemeinde Rüscheegg, Metzgerei (SHAB. Nr. 296 vom 16. Dezember 1944, Seite 2766). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei den Verkauf von Gemüse.

#### Bureau Wangen a. d. A.

15. März 1966. Schuhwaren usw.

Hug & Co. A. G., in Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1966, Seite 371). Der Vizepräsident und Delegierte des Verwaltungsrates, Leo Friedrich Hug, wohnt nun in Herzogenbuchsee.

#### Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung.

Centrovincial Immobilien AG, in B a r. Richtiger Wortlaut dieser im SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1966, Seite 579, publizierten Firma.

15. März 1966.

Société Anonyme de Gestion d'Entreprise et de Transports Sagetra, in Zug, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kommerziellen Unternehmen sowie an Finanzgesellschaften, insbesondere an Transportgesellschaften usw. (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1966, Seite 662). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. März 1966 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000 und ist eingeteilt in 10 000 Namenaktien zu Fr. 100; darauf sind Fr. 875 000 einbezahlt.

15. März 1966.

Arcadia Verlag AG, in Zug (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1966, Seite 520). Dr. Heinrich Streiff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. März 1966.

Ogilvy & Mather International (Holding) AG, in Zug, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 288 vom 9. Dezember 1965, Seite 3868). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: William Heumann, amerikanischer Staatsangehöriger, in Bad Homburg vor der Höhe (Deutschland). Er führt Kollektivunterschrift zu zweien je mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

15. März 1966.

Stahl-Handels AG, in Zug (SHAB. Nr. 95 vom 26. April 1965, Seite 1295). Einzelprokura ist erteilt worden an: Wolfgang Bender, deutscher Staatsangehöriger, in Köln-Zollstock (Deutschland).

15. März 1966.

Papierfabrik Cham A.-G., in Cham (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1966, Seite 531). Die Prokura von Werner Brunold ist erloschen.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

15 mars 1966.

Overseas Credit Service S. A., à Fribourg, acquérir et administrer toutes participations, etc. (FOSC. du 17 décembre 1963, N° 295, page 3576). Louis de Chollet, Jean Coigny et Victor Albert Errington, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints. A été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux: Edwin Morgan, des USA, à Paris. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs du président Trevor Salathé sont modifiés dans ce sens.

15 mars 1966. Fromage, etc.

Lacta S. A., à Fribourg, fabrication et commerce des produits de fromage et de lait, etc. (FOSC. du 2 septembre 1965, N° 204, page 2734). Max Bürki, vice-président, et Peter Bürki, membre démissionnaire, ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs pouvoirs sont éteints. Les procurations conférées à Heinz Mathys et Walter Ritschard sont éteintes. A été nommé membre du conseil d'administration et secrétaire: Walter Ritschard, d'Oberhofen, à Berne. La société est engagée par la signature individuelle du président Walo von Mühlönen (déjà inscrit), dont la signature a été modifiée dans ce sens et par la signature collective à deux des autres membres du conseil d'administration. Roger von Mühlönen, déjà inscrit, devient vice-président du conseil.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

10. März 1966.

Alpgenossenschaft Ueberstorf, in Ueberstorf. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 25. Juli 1964. Sie be-

zweckt die Zucht und die Haltung von rassenreinen Tieren der schweizerischen Rotfleckviehrasse (Prototyp Simmenthal) zu fördern durch: Sömerung von Jungvieh und Zuchtieren auf Alpweiden; zweckmässige Bewirtschaftung von ihr zu Eigentum gehörenden oder von ihr gepachteten Alpweiden. Die Mitglieder haften persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Sie können ausserdem gemäss Art. 871 OR zur Leistung von Nachschüssen verpflichtet werden. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Freiburg. Der Vorstand besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Marcel Portmann, von Schöpfheim, Präsident; Josef Spicher, von Ueberstorf, Vizepräsident, und Alois Schneuwly, von Wünnewil, Sekretär, alle in der Gemeinde Ueberstorf wohnhaft, zeichnen zu zweien.

15. März 1966.

Kieswerk Steinlera A. G., in D ü d i n g e n (SHAB. Nr. 63 vom 18. März 1964, Seite 872). Gemäss öffentlich beurkundetem Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Januar 1966 hat die Gesellschaft ihre Firma geändert in Kieswerk Kiemy A. G. Die Gesellschaft hat ferner das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Fr. 32 000 sind durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft und Fr. 18 000 in bar liberiert worden. Das Kapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

15. März 1966.

Milchverwertungsgenossenschaft Friesenheid-Fillistorf, in Friesenheid, Gemeinde B ö s i n g e n (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1943, Seite 983). Die Generalversammlung vom 22. Februar 1965 hat die Statuten revidiert in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache. Infolge Rücktritts sind aus dem Vorstand ausgeschieden: Josef Grossrieder, Präsident, und Henri Rudaz, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind. Es wurden gewählt: Joseph Roggo, von Düdingen, in Fillistorf, Gemeinde Schmitzen, als Präsident (bisher Vizepräsident), und Franz Grossrieder, von Bösingen, in Friesenheid, Gemeinde Bösingen, als Sekretär. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Balsthal

14. März 1966.

Gebrüder Gunzinger A. G., Uhrenfabrik Technos, Welschenrohr, in Welschenrohr (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1961, Seite 3708). Die Unterschrift des bisherigen Direktors Dr. Ulrich Züllig ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Dr. Otto Hof, von Hauenstein/Iffenthal, in Balsthal. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

##### Bureau Dorneck

15. März 1966. Metallgiesserei.

Alois Frey & Co., in Nuglar, Gemeinde Nuglar-St. Pantaleon, Metallgiesserei, infolge Konkurses aufgelöste Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 184 vom 10. August 1965, Seite 2491). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

15. März 1966. Möbel usw.

Paul Weber, in Seewen, Möbelwerkstätte und Bauschreinerei (SHAB. Nr. 132 vom 8. Juni 1956, Seite 1479). Prokura wurde erteilt an Bruno Brütisch, von Diessenhofen (Thurgau), in Münchenstein. Der Prokurist zeichnet kollektiv mit dem Firmainhaber.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. März 1966. Fensterverglasung usw.

Talium A. G. (Talium S. A.) (Talium Ltd.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Februar 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Finanzierung, Entwicklung, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Erfindungen und Patenten sowie Erwerb und Abgabe von Herstellungs- und Vertriebslizenzen insbesondere auf dem Gebiet der licht- und wärmetechnischen Fensterverglasung. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Handels- und Industrievertretungen übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Ein Gründer bringt gemäss Sacheinlagevertrag vom 25. Februar 1966 eine unter Nr. 10009/65 zum Patent angemeldete Erfindung für ein Tageslicht-Umlenkenfenster und Inventar gemäss Verzeichnis vom 19. November 1965 im Anrechnungswert von total Fr. 25 000 in die Gesellschaft ein und erhält dafür 25 voll liberierte Namenaktien zu Franken 1000 und einen Anspruch auf 5 % sämtlicher Gewinne, welche die Gesellschaft aus der eingebrachten Erfindung erzielt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Leonhard Gysin, von Liestal und Basel; in Liestal, als Präsident; Harry T. Züllig, von und in Basel, als Delegierter; Heinrich Speck, von Oberkulm, in Riehen, und René Bucher, von Dagmersellen, in Reinach (Basel-Landschaft). Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Hegenheimerstrasse 4.

11. März 1966.

Walzstahl A. G., in Basel (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1966, Seite 248). In der Generalversammlung vom 10. März 1966 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital von Fr. 200 000 wurde durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital ist durch Verrechnung liberiert worden. Die Gesellschaft bezweckt nun: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Walzstahlprodukten, sowie Kauf, Verkauf und Vermietung und Verpachtung von industriellen Anlagen. Sie kann Vertretungen aller Art im In- und Ausland übernehmen und sich an Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern.

14. März 1966. Treuhandbureau.

Fidupar, S. Charpiloz, in Basel, Treuhandbureau (SHAB. Nr. 297 vom 20. Dezember 1965, Seite 3971). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs des Geschäfts erloschen.

14. März 1966.

Fidupar-Treuhand, Charpiloz & Cie., in Basel. Dolores Charpiloz-Mazza, von Bévillard, in Reinach (Basel-Landschaft), mit Zustimmung ihres Ehemannes, sowie Marc Hubert Tripet-Schroeder, von Chézard-St-Martin, in Reinach (Basel-Landschaft), sind unter obiger Firma eine Kollektivgesell-



schaft eingegangen, die am 1. Januar 1966 begonnen hat. Treuhandbureau, An- und Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Beteiligung an Unternehmen aller Art. Leonhardsstrasse 27.

14. März 1966.

TARAG Tankrevisions A.G., in Basel (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1965, Seite 518). Prokura ist erteilt an Karl Frech, von Stein (Aargau), in Therwil. Er zeichnet zu zweien.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

14. März 1966.

Immobilien A.G. der Teppichfabrik Buchs, in Buchs, Verwaltung der Liegenschaften der Teppichfabrik Buchs (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1965, Seite 1336). An der Generalversammlung vom 8. März 1966 wurde das Grundkapital von Fr. 800 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

12. März 1966.

Firgrove Holding A.G., in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen (Holdinggesellschaft) und den Abschluss von damit im Zusammenhang stehenden kommerziellen und finanziellen Transaktionen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 2 500 000, eingeteilt in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Weber, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Ulrich Gadiet, von Trimmis, in Chur. Domizil: c/o Dr. U. Gadiet, Neubruchstrasse 11.

14. März 1966. Heizungen, sanitäre Anlagen usw.

A. Candrian & Sohn, in Flims, Heizung, sanitäre Anlagen und Spenglerei (SHAB. Nr. 88 vom 15. April 1954, Seite 981). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Firma «A. Candrian A.G.», in Flims.

14. März 1966. Sanitäre Anlagen usw.

A. Candrian A.G., in Flims. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. März 1966 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Heizungs- und sanitäre Anlagen, insbesondere Uebernahme und Weiterbetrieb der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Candrian & Sohn», in Flims. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. März 1966 und Bilanz per 31. Dezember 1965 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «A. Candrian & Sohn», in Flims. Die Aktiven betragen Fr. 828 602.57, die Passiven Fr. 328 602.57. Für den Aktivenüberschuss von Fr. 300 000 erhalten die Sacheinleger 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Candrian-Coray, Präsident; Alfred Candrian-Vinzens und Walter Candrian, alle von Sagogn, in Flims, mit Einzelunterschrift. Domizil: Casa Flem (eigenes Büro).

14. März 1966. Merci di ogni genere, ecc.

Gewatrans S.A. (Gewatrans A.G.), in Mesocco, il commercio internazionale con merci di ogni genere, ecc. (FUSC. del 13 novembre 1963, N° 266, pagina 3217). La società ha trasferito la sede a Lugano (FUSC. del 10 marzo 1966, N° 58, pagina 799). La ditta viene radiata nel registro di commercio del Cantone dei Grigioni.

14. März 1966.

Società per partecipazioni Internazionali Finanziarie Spif, in Mesocco (FUSC. del 13 novembre 1963, N° 266, pagina 3217). La società ha trasferito la sede a Lugano (FUSC. del 10 marzo 1966, N° 58, pagina 799). La ditta viene radiata nel registro di commercio del Cantone dei Grigioni.

14. März 1966. Partecipazioni, ecc.

Coriffin A.G., in Coira. Con atto pubblico e statuti in data 8 marzo 1966 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Alfredo Noseda, da ed in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Schweizerische Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

14. März 1966.

Texsana Reinigung Kreuzlingen AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. März 1966 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einrichtung und den Betrieb von chemischen Kleiderreinigungsanstalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Veröffentlichung im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Johann Schertenleib, von Heimiswil (Bern), in Bülach, als Präsident, und Anna Stäcklin-Mahler, von Benken (Baselland), in Kreuzlingen, als Delegierte. Sie führen Kollektivunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 27.

14. März 1966.

Devo Frauenfeld A Immobilien A.G., in Frauenfeld (SHAB. Nr. 16 vom 22. Januar 1959, Seite 213). Dr. Max Gubler ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Prokurist, Dr. René Bucher, wurde neu als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt und führt nun Einzelunterschrift. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Grossenbacher, von Zürich, in Olten, und Paolo Rezzonico, von Lugano, in Suhr.

14. März 1966.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Bischofszell (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1965, Seite 467), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der Generaldirektor Dr. Rudolf Pfenninger wohnt nun in Meilen (Zürich).

14. März 1966. Gasthaus

H. Hintermüller, in Unterschlatt, Metzgerei und Gasthaus zum Lamm (SHAB. Nr. 218 vom 16. September 1944, Seite 2063). Die Metzgerei wurde verpachtet. Jetzige Natur des Geschäftes: Betrieb des Gasthauses zum Lamm.

14. März 1966. Metzgerei.

Robert Hintermüller, in Unterschlatt. Firmainhaber ist Robert Hintermüller, von Hettlingen, in Unterschlatt. Metzgerei.

14. März 1966. Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge.

G. Staub, in Frauenfeld. Firmainhaber ist Gottlieb Staub, von Ochlenberg (Bern), in Frauenfeld. Ofenbau, Wand- und Bodenbeläge. Walzmühlestrasse 19.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

14 marzo 1966. Trasporti, Garage, ecc.

Fratelli Corrent Riecardo & Danilo, in Giubiasco, trasporto di case, società in nome collettivo (FUSC. del 21 gennaio 1959, N° 15, pagina 201). La ditta ha modificato il suo genere d'affari come segue: trasporto di merci e di persone (taxi), lavori di sopra e sottostruttura, scavi meccanici, fornitura di sabbia, ghiaia e pietrame, garage.

14 marzo 1966.

Banea Popolare di Lugano, succursale di Bellinzona (FUSC. del 15 gennaio 1965, N° 11, pagina 163), con sede principale a Lugano. Alfonso Palla, da Cevio, in Muralto, è stato nominato nuovo membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due con un avente diritto. Ottavio Giovannini, già procuratore, è nominato vice-direttore; D<sup>r</sup> Antonio Taddei, da Brè, in Castagnola, vice-direttore; Tullio Calloni, da Pazzallo, in Lugano, procuratore, e Basilio Gabutti, da e in Manno, procuratore, tutti con firma a due con un avente diritto, per la succursale di Bellinzona. Guido Torriani, già membro, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Le firme di D<sup>r</sup> Amilcare Berra, già condirettore, Fabrizio Traversa, già vice-direttore, Andrea Ferla, già procuratore, e Sergio Beck, già procuratore, sono estinte.

##### Ufficio di Lugano

14 marzo 1966. Immobili, ecc.

Alborada S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 marzo 1966. Scopo: la compra, la vendita, la costruzione e locazione, nonché la gestione di beni mobili ed immobili; la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali; operazioni finanziarie di ogni genere, ed ogni altra transazione finanziaria e commerciale connessa a questo scopo. Capitale: fr. 50 000 diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giuliano Santini, da St. Antonio, in Sorengo. Recapito: via al Forte 2, presso l'amministratore unico.

14 marzo 1966. Articoli per regalo.

Quirici Patrizia, a Bioggio, articoli per regalo (FUSC. del 17 febbraio 1966, N° 40, pagina 539). In seguito al trasferimento della sede della ditta a Balerna (FUSC. del 4 marzo 1966, N° 53, pagina 728) la ditta è radiata d'ufficio dal registro di commercio di Lugano.

14 marzo 1966. Costruzioni, ecc.

Pie S.A., a Lugano, impresa di costruzioni, lavori di sopra e sottostruttura, ecc. (FUSC. del 23 febbraio 1966, N° 45, pagina 610). Fernando Bossi, già segretario, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Roberto Spielhofer, già presidente, è ora amministratore unico della società con firma individuale.

14 marzo 1966. Immobili, ecc.

Sieulterra S.A., a Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 23 dicembre 1964, N° 299, pagina 3850). Pierluigi Rossi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Giovanni Colombo, da ed in Lugano.

14 marzo 1966. Libri, ecc.

Ufficipress S.A. a Lugano, l'edizione, la stampa di libri, ecc. (FUSC. del 3 febbraio 1966, N° 28, pagina 377). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 1° marzo 1966 la società ha modificato lo statuto su un punto non soggetto a pubblicazione.

14 marzo 1966.

Pro Immobili Lugano S.A., a Lugano, la compra, la vendita e la gestione di beni immobili, ecc. (FUSC. del 7 gennaio 1966, N° 5, pagina 59). Il capitale sociale di fr. 10 000 000 è ora interamente liberato.

14 marzo 1966. Coperture impermeabili, ecc.

Zone S.A., a Massagno, la rappresentanza dei prodotti «Zone» coperture impermeabili, ecc. (FUSC. del 7 febbraio 1963, N° 31, pagina 391). Alberto Veladini, già presidente, e Alfredo Tosi, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta. André Vicnet, già amministratore delegato, ora in Massagno, è stato nominato amministratore unico con firma individuale.

14 marzo 1966. Prodotti vinicoli, ecc.

Cav. Bernardino Roveda S.a.g.l. commercio di vini, a Lugano, l'importazione, l'esportazione, il commercio dei prodotti vinicoli e sottoprodotti in genere (FUSC. del 23 gennaio 1960, N° 17, pagina 240). Fausto Roveda non fa più parte della società. La sua quota di fr. 10 000 è stata ceduta a Annamaria Roveda, da ed in Lugano, che diventa socio. Con verbale notarile della sua assemblea generale dei soci del 29 gennaio 1966, lo statuto è stato modificato di conseguenza, oltre che su un punto non soggetto a pubblicazione. La firma di Fausto Roveda quale gerente della società è estinta. Nuovo gerente con firma individuale è Sergio Roveda, da ed in Lugano.

14 marzo 1966.

Immobiliare Monte San Salvatore in liquidazione, a Lugano, di acquistare, vendere e amministrare immobili, ecc. (FUSC. del 17 luglio 1962, N° 164, pagina 2085). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata, ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso della amministrazione fiscale federale.

#### Distretto di Mendrisio

14 marzo 1966. Partecipazioni.

Aliot Limited Holding, in Chiasso, la partecipazione a società e imprese commerciali, ecc. (FUSC. dell'8 gennaio 1965, N° 3, pagina 71). La ragione sociale è cancellata d'ufficio dal registro di commercio di Mendrisio in seguito al trasferimento della sede a Lugano (FUSC. del 4 marzo 1966, N° 53, pagina 728).

**Waadt - Vaud - Vaud**  
*Bureau de Lausanne*

## Rectification.

**E. Matile**, au Mont-sur-Lausanne (FOSC. du 15 mars 1966, page 587). Genre de commerce: fabrication et vente de produits d'entretien pour parquets.

14 mars 1966. Appareils de radio, télévision, etc.

**D. Hartian**, à Epalinges, importation, achat et vente en gros d'appareils de radio et de télévision et d'articles de diverse nature (FOSC. du 29 décembre 1965, page 4074). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 mars 1966. Etanchéité.

**Mme Gertrude Alraun**, à Renens. Chef de la maison: Gertrude Alraun, née Schopfer, épouse autorisée d'Oswald, de Mézières (Vaud) et Montpreveyres, à Renens. Entreprise d'étanchéité. Rue du Simplon 80.

14 mars 1966.

**Banque de Dépôts et de Gestion**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 mars 1966, page 700). L'administrateur Sydney de Coulon est démissionnaire; sa signature est radiée.

14 mars 1966. Immeubles.

**Le Grand Chemin A S.A.**,

**Le Grand Chemin B S.A.**,

**Le Grand Chemin C S.A.**,

**Le Grand Chemin D S.A.**,

**Le Grand Chemin E S.A.**,

**Le Grand Chemin F S.A.**,

**Le Grand Chemin G S.A.**,

**Le Grand Chemin H S.A.**,

**Le Grand Chemin I S.A.**,

**Le Grand Chemin K S.A.**,

à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 26 décembre 1960, page 3711). Date de dissolution: 4 mars 1966.

La liquidation de ces sociétés est terminée. Ces raisons ne peuvent pas être radiées, les autorités fiscales n'ayant pas encore donné leur accord.

14 mars 1966. Financement, participations.

**Weston S.A.**, à Lausanne, financement de toutes affaires commerciales, participations (FOSC. du 6 juin 1963, page 1658). Bureaux transférés à la rue de la Paix 2 (chez Fiduciaire Fernand Guex).

14 mars 1966. Radio, électricité.

**François Pamblanc S.A.**, à Lausanne, exploitation d'un commerce de radios et électricité (FOSC. du 12 février 1952, page 416). René Carrière, fondé de procuration est nommé directeur avec signature individuelle; sa procuration est radiée. Procuration individuelle est conférée à Florian Schmidt, de Chavannes près-Renens, à Cully.

14 mars 1966. Produits alimentaires.

**Fevaco S.A.**, à Lausanne, produits alimentaires (FOSC. du 14 septembre 1959, page 2541). L'administrateur Marcel Duboux est actuellement domicilié à Lausanne. Bureaux transférés à la rue de la Paix 2 (chez Fiduciaire Fernand Guex).

14 mars 1966.

**Société Immobilière Bellevue-Vuachère S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 11 mai 1954, page 1208). L'administrateur Marcel Duboux est actuellement domicilié à Lausanne. Bureaux transférés à la rue de la Paix 2 (chez Fiduciaire Fernand Guex).

14 mars 1966. Administration de biens.

**Finached S.A.**, à Lausanne, administration de biens (FOSC. du 18 décembre 1961, page 3671). L'administrateur Marcel Duboux est actuellement domicilié à Lausanne. Bureaux transférés à la rue de la Paix 2 (chez Fiduciaire Fernand Guex).

14 mars 1966. Papiers peints.

**W. Wirz-Wirz S.A.**, succursale de Lausanne, commerce de papiers peints (FOSC. du 2 octobre 1964, page 2960), société anonyme avec siège principal à Bâle. Hans-Jörg Rumpel, fondé de procuration, est nommé vice-directeur avec signature collective à deux; sa procuration est radiée.

14 mars 1966. Café.

**Mme G. Zuber**, à Lausanne. Chef de la maison: Georgette Elise Zuber née Ecoffey, épouse autorisée et séparée de biens d'Henri, de Chalais (Valais), à Lausanne. Exploitation d'un café à l'enseigne «Café du Tunnel». Rue Couvaloup 11.

14 mars 1966. Etudes économiques et financières.

**Larry Smith & Company S.A.**, à Lausanne, toutes études économiques et financières, relatives notamment à l'aménagement et à l'utilisation du territoire, ainsi qu'à la création de centres commerciaux (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1965, page 342). La procuration conférée à Ernst Hofmann est radiée. Bureaux transférés à l'avenue Mon-Repos 12.

14 mars 1966.

**Société Immobilière Clovil**, précédemment à Genève (FOSC. du 5 octobre 1964, page 2980), société anonyme. Transfert du siège à Lausanne. But: l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger. Les statuts originaux portant la date du 3 juin 1959 ont été modifiés le 9 mars 1966. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: un ou plusieurs membres, composé de: Walter Wettstein, de Dättlikon (Zurich), à Genève, président, et Richard Andrey, de Cerniat (Fribourg), à Lausanne, secrétaire (les deux inscrits). Signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: chemin du Grey 43 (chez l'administrateur Richard Andrey).

14 mars 1966. Immeubles.

**S.I. Daillettes-Léman B.S.A.**, (FOSC. du 9 décembre 1960, page 3546). L'administrateur Hubert Métrailler est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle Serge Humbert, de La Sagne (Neuchâtel), à Lausanne. Nouvelle adresse: Rue de Bourg 15 (chez le notaire André Borgeaud). Siège: Lausanne.

*Bureau de Rolle*

14 mars 1966. Maçonnerie.

**S. Mellina**, à Gilly, entreprise de maçonnerie (FOSC. du 15 décembre 1952, N° 294, page 3054). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

14 mars 1966.

**Société immobilière de Haute-Cour**, à Mont-sur-Rolle, société anonyme (FOSC. du 29 novembre 1965, N° 279, page 3739). May Schenk, à

Lausanne, administratrice, a démissionné; sa signature est radiée. René Baatard, de Démoret (Vaud), à Sion, a été nommé unique administrateur. Il engagera la société par sa signature individuelle.

**Wallis - Valais - Vallesse**

*Bureau de St-Maurice*

14 mars 1966. Tea-room.

**René Arlettaz**, à Vouvry. Le titulaire est René Arlettaz, de Liddes, à Vouvry. Exploitation d'un tea-room sous l'enseigne «Le Central Tea-room-Bar».

14 mars 1966. Gypserie, peinture.

**Jules Landry**, à Martigny (FOSC. du 4 mai 1962, page 1314). L'inscription est radiée par suite de constitution de la société en nom collectif «Jules Landry et fils», à Martigny.

14 mars 1966. Gypserie, peinture.

**Jules Landry et fils**, à Martigny. Jules Landry et son fils Claude, les deux de Vernayaz, à Martigny, ont formé, le 1<sup>er</sup> juillet 1965, sous cette raison sociale, une société en nom collectif. Entreprise de gypserie et peinture. Route du Simplon 19.

*Bureau de Sion*

12 mars 1966. Appareils mécaniques, etc.

**Gotec S. à r. l.**, à Sion (FOSC. du 6 décembre 1963, N° 286, page 3474), fabrication et commerce d'appareils mécaniques et électriques. Suivant acte authentique du 10 mars 1966, la société a augmenté son capital de francs 200 000 à fr. 500 000. Il est entièrement libéré. La part d'Otto Eckerle est de fr. 255 000 (jusqu'ici de fr. 102 000) et celle de Walter Eisele de fr. 245 000 (jusqu'ici de fr. 98 000). Les statuts ont été modifiés en conséquence.

12 mars 1966.

**Banque Siero (Siero Bank) (Banca Siero)**, à Sion (FOSC. du 27 janvier 1966, N° 22, page 290). Victor de Werra n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Le conseil d'administration est composé de: Ramon de Rato Rodriguez (jusqu'ici vice-président, nommé président; Alfredo Mengotti (inscrit) et Gérald Henry, de Vuillierens (Vaud), à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de Ramon de Rato Rodriguez ou de Gérald Henry ou par la signature collective à deux d'Alfredo Mengotti.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

14 mars 1966. Machines pour l'industrie horlogère.

**Serge Oehl**, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication, achat et vente de forêts et de machines pour l'industrie horlogère (FOSC. du 9 octobre 1964, N° 235, page 3025). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

14 mars 1966. Produits d'entretien.

**F.-D. Paratte**, à La Chaux-de-Fonds, commerce de produits d'entretien à la marque «Rex-Eclat» (FOSC. du 7 janvier 1966, N° 5). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

14 mars 1966. Transformateurs électriques.

**Eric Stucki**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de transformateurs électriques de faible puissance (FOSC. du 28 juin 1961, N° 148). Nouvelle adresse: rue de la Prairie 28.

**Genf - Genève - Ginevra**

Rectification.

**Ming-Lan Berthoud**, à Genève, café-restaurant à l'enseigne «Fleur de Ming» (FOSC. du 7 mars 1966, page 756). Le nom exact du chef de la maison est Berthoud (et non pas Berthout). Par conséquent, la raison de commerce est Ming-Lan Berthoud.

11 mars 1966. Tabacs, journaux.

**Roger & Simone Pellegri**, à Genève, débit de tabacs et vente de journaux, société en nom collectif (FOSC. du 23 septembre 1964, page 2865). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 mars 1966.

**Société Immobilière l'Everest**, à Chêne-Bourg, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1960, page 3440). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

11 mars 1966. Carrelage et revêtements.

**Hans Bernet**, à Genève, entreprise de carrelage et revêtements (FOSC. du 9 avril 1956, page 901). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation.

11 mars 1966. Carrelage et revêtements.

**Hans Bernet, Mme J. Bernet succ.**, à Genève. Chef de la maison: Jeanine Bernet née Balson, d'Alberswil (Lucerne), à Genève. Entreprise de carrelage et revêtements. 19, rue de Berne.

11 mars 1966. Ouvrages de dames, etc.

**Maison Ariel**, à Genève, commerce d'ouvrages de dames, dentelles, etc. (FOSC. du 11 juin 1948, page 1637). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Maison Ariel, L. Schkolnik & Cie, successeurs», à Genève.

11 mars 1966. Articles textiles, etc.

**Maison Ariel, L. Schkolnik & Cie, successeurs**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1966. Associés: les époux Léon Schkolnik et Simone Schkolnik née Ariel, tous deux apatrides, à Genève. Création, commerce et représentation d'articles textiles et confection d'articles d'habillement. 2, rue du Rhône. Reprise de l'actif et du passif de la «Maison Ariel», à Genève.

11 mars 1966. Imprimerie.

**Charly Coullery**, à Genève. Chef de la maison: Charly Coullery, de et à Genève. Imprimerie à l'enseigne «Imprimerie de la Jonction». 13, boulevard Saint-Georges.

11 mars 1966. Produits de la mer.

**«Crustaceos» Armando Coll Blasco**, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Armando Coll Blasco, d'Espagne, à Chêne-Bougeries. Importation et commerce de produits de la mer. 173-175, route de Florissant.

11 mars 1966.

**Société Immobilière Adar**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 juillet 1961, page 2166). Nouveau siège: Veyrier. Statuts modifiés le 3 mars 1966. Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Moullet, de Lovens (Fribourg), à Veyrier, est administrateur unique



avec signature individuelle. Adresse de la société: 18, chemin Antoine-Martin, chez André Moullet.

11 mars 1966. Matières premières, etc.

Altradico SA, à Cologny, commerce de matières premières, etc. (FOSC. du 14 février 1966, page 499). La société est dissoute d'office en vertu des art. 711 CO et 86 ORC. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Altradico SA en liquidation. Liquidateurs: les administrateurs Lucien Hellbardt et Herculano Furtado (inscrits), lesquels signent collectivement.

11 mars 1966. Participation.

IBM World Trade Europe Region VII Corporation, à Genève, participer financièrement à toutes entreprises commerciales, etc., société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1964, page 151). Giorgio-Enrico Lausi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Hans-Rudolf Lüthy, d'Erlinsbach (Argovie), à Küsnacht (Zurich), est membre et délégué du conseil d'administration avec signature individuelle.

11 mars 1966. Participations.

Konmaskin KM SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises, etc. (FOSC. du 13 février 1964, page 465). Statuts modifiés le 16 février 1966 sur des points non soumis à l'inscription.

11 mars 1966.

Société Immobilière Miremont 5, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 avril 1963, page 1087). Bernard Bory et Jean Brolliet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: André Bory, président (inscrit); Robert Leclerc, de et à Genève, secrétaire, et Jacques De Lavison, d'Italie, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

11 mars 1966. Brevets, etc.

Paracurd SA, à Genève, acquisition, vente, concession et administration de brevets, etc. (FOSC. du 13 janvier 1964, page 127). Nouvelle adresse: 6, place des Eaux-Vives, chez la Société de financement international de la Compagnie de Suez, Sofis SA.

11 mars 1966.

Société Immobilière Rhône-Midi, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 janvier 1965, page 42). Jean-Paul Barbier et Walter Staebler ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Israël Bollag, d'Oberendingen (Argovie), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue du Marché, chez Israël Bollag.

11 mars 1966. Tous moteurs, etc.

Rotary Motor Company SA, à Genève, fabrication et vente de tous moteurs, etc. (FOSC. du 17 avril 1964, page 1206). Nouvelle adresse: 15, quai de l'île, chez Julien Baumgartner, notaire.

11 mars 1966.

Société Immobilière «Rives du Rhône», à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 septembre 1965, page 2964). Jean Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edmond Forget, de Genève, à Vevrier, est administrateur unique avec signature individuelle.

11 mars 1966. Tous immeubles, etc.

Vacanza SA en liquidation, à Genève, achat, vente, location et exploitation de tous immeubles, etc. (FOSC. du 27 janvier 1966, page 292). Jakob Herbert n'est plus administrateur et liquidateur; ses pouvoirs sont radiés.

11 mars 1966. Métaux, pierres précieuses, etc.

Libresco SA, à Genève, métaux et pierres précieuses, etc. (FOSC. du 21 septembre 1964, page 2841). Bernard-F. Collet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: 2, place de la Fusterie.

11 mars 1966.

SI La Caraque, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 mars 1966. But: achat, construction, location, transformation et mise en valeur de biens immobiliers, notamment en France. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bérard, de Givisiez (Fribourg), à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, rue de la Cité, chez la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

11 mars 1966. Participation.

Gefinter SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 3 mars 1966. But: participation à toutes productions et exploitations dans le domaine du cinéma; prise sous contrats d'artistes, de réalisateurs, d'opérateurs et de toutes autres personnes dans l'industrie cinématographique. La société n'a aucune activité en Suisse sauf celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Filipinetti, de Carouge, à Genève, président, et Max Hottinger, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 11, rue de Cornavin, chez Filipinetti SA.

14 mars 1966. Produits alimentaires, etc.

Henri Sehaltenbrand, à Genève, importation, exportation et représentation de produits alimentaires, textiles, etc. (FOSC. du 18 février 1957, page 466). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

14 mars 1966. Epicerie

Tanari-Lafontaine, à Meinier, commerce d'épicerie (FOSC. du 11 février 1937, page 332). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

14 mars 1966. Pâtisserie-confiserie, etc.

G. Tanari, à Genève, pâtisserie-confiserie et dépôt de pain (FOSC. du 20 mars 1962, page 837). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Meinier. Nouvel objet: épicerie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins, liqueurs et dépôt de pain, 30, route de Gy.

14 mars 1966. Affaires financières, etc.

Horace Brot, à Genève, bureau d'affaires financières et commerciales, etc. (FOSC. du 25 septembre 1947, page 2797). Nouveau domicile du chef de la maison: Onex.

14 mars 1966.

«Gisèle» lingerie, nouveautés, G. & J.-P. Vernay, à Chêne-Bourg, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> octobre 1964. Associés: les époux Jo-Pierre Vernay et Gisèle Vernay née Levat, tous deux de et à Chêne-Bourg. Lingerie, corseterie et commerce d'articles de nouveautés, 3, rue Peillonex.

14 mars 1966. Opérations de banque etc.

Franck & Cie, à Genève, toutes opérations de banque, société en commandite (FOSC. du 14 septembre 1965, page 2873). Nouvel associé indéfiniment responsable: Antoine Ricard, de France, à Genève, séparé de biens de Micheline, née Vixège, avec signature collective à deux. L'associé indéfiniment responsable Alain Franck (inscrit) signe dorénavant collectivement à deux.

14 mars 1966. Matières premières, etc.

AMF Overseas Corporation, à Genève, matières premières, brevets d'invention, etc., société anonyme (FOSC. du 21 décembre 1965, page 3986). Les pouvoirs de René de Grenus sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Renée Schneider, d'Affoltern i.E. (Berne), à Genève, secrétaire du conseil d'administration.

14 mars 1966. Transmission de nouvelles d'ordre commercial, etc.

Agence Cosmographique SA, succursale de Genève, à Genève, transmission de nouvelles d'ordre commercial, etc. (FOSC. du 29 novembre 1960, page 3416), succursale de l'Agence Cosmographique SA, à Bâle. Jean Friedrich (inscrit), jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur général; il continue à signer individuellement. Otto Sutter, de Jonschwil (St-Gall), à Zurich, directeur de la société, signe individuellement.

14 mars 1966. Cotons, denrées alimentaires, etc.

Bellérophon SA, à Genève, cotons, denrées alimentaires, etc. (FOSC. du 2 juin 1965, page 1739). Nouvelle adresse: 4, chemin Rieu.

14 mars 1966.

Société anonyme pour le Développement de la Construction à Genève, à Genève (FOSC. du 18 mars 1965, page 851). Signature: collective des administrateurs Pierre Honegger, président, ou Jean-Marc Honegger ou Gérard Honegger avec celle de Jean Dumonthay, secrétaire, ou Jean-Denis Schmitt ou Pierre Magnenat ou Pierre Sordet (tous inscrits). Les pouvoirs de tous les administrateurs mentionnés ci-dessus sont modifiés en conséquence.

14 mars 1966.

Fiduciaire Générale SA, à Genève (FOSC. du 18 juin 1965, page 1922), succursale de la société «Allgemeine Treuhand AG», à Bâle. Les pouvoirs d'Adolf-Walter Jann et de Georges-Frank de Montnach sont radiés.

14 mars 1966.

Helvétia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 mars 1965, page 896). Rudolph Aeberhard (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs de même que ceux de Hugo Weber sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Ramon Avioli, maintenant domicilié à Genève; Johann Bachmann et Werner Brennwald, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à: Charles Sigris, de et à Genève; Heinrich Hofstetter, de Langnau i.E. (Berne), à Meilen (Zurich), et Georges Sachs, de Beinwil-Frelant (Argovie), à Adliswil (Zurich). Signature collective à deux a été conférée à Peter Bürki, de Linden (Berne), à Genève, secrétaire du conseil d'administration.

14 mars 1966.

Société Immobilière Mail-Gourgass, lettre C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 octobre 1941, page 2076). Julien Baumgartner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Louis Lucco, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 19, chemin de Roches, chez Louis Lucco.

14 mars 1966. Immeubles, etc.

Marjorève SA, à Lausanne (FOSC. du 27 novembre 1964, page 3570). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 14 novembre 1964. Nouveaux statuts du 28 février 1966. But: achat, construction, exploitation, mise en valeur, gérance et vente d'immeubles, ainsi que financement et investissement de tous capitaux. Capital: Fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de Fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. En font partie: Paul Brunschwig, de Seuzach (Zurich), à Genève, président, et Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Ouates (et non à Genève), secrétaire, lesquels signent individuellement (inscrits). Adresse: 2, rue Bartholoni, chez la Régie Urbaine SA.

14 mars 1966. Participations financières, etc.

Mirosa SA, à Genève, administrer et gérer des participations financières, etc. (FOSC. du 9 mars 1949, page 658). Horace Brot n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Edouard Theiler, de Genève, à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 11, rue de la Corratierie, chez Lombard, Odier et Cie.

14 mars 1966.

Union de Banques Suisses, à Genève (FOSC. du 2 février 1966, page 360), succursale de la société anonyme «Schweizerische Bankgesellschaft», à Zurich. La procuration de Joseph Bernasconi est radiée.

14 mars 1966.

Société Immobilière Nimita, à Genève, société anonyme (FOSC. du 19 mai 1959, page 1411). Pierre Wicht n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Brunschwig, président, et John Badel, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 78, rue du Rhône, chez Jean Brunschwig et John Badel, avocats.

14 mars 1966.

Société Immobilière Rue Prévost Martin Lettre L, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 juillet 1947, page 2001). François Giromini n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Lombard, président (inscrit), et Jean-Jacques Gautier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 6, rue Diday, chez Pictet et Cie.

14 mars 1966.

Rootes Autos SA, à Genève, véhicules à moteurs, cycles-moteurs, tracteurs, avions, etc. (FOSC. du 5 mai 1965, page 1412). Arthur-Noël Burton n'est plus administrateur et directeur général; ses pouvoirs sont radiés. L'administrateur René Merkt (inscrit) a été nommé secrétaire; il continue à signer collectivement à deux. John Chaldecott, de Grande-Bretagne, à Bruxelles, est membre du conseil d'administration et directeur général avec signature collective à deux.

14 mars 1966. Immeubles.

Seoty SA, à Lausanne (FOSC. du 23 novembre 1965, page 3681). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 9 juillet 1964. Nouveaux statuts du 28 février 1966. But: achat, construction, exploitation, mise en valeur, gérance et vente d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. En font partie: Paul Brunschwig, de Seuzach (Zurich), à Genève, président, et Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Ouates (et non de et à Genève), secrétaire, lesquels signent individuellement (inscrits). Adresse: 2, rue Bartholoni, chez la Régie Urbaine SA.

14 mars 1966.

Société Immobilière rue du Trente-et-un Décembre N° 50, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1947, page 1963). Paul Reverdin n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Lombard, président (inscrit), et Jean-Jacques Gautier, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement.

14 mars 1966. Immeubles, etc.

Le Domaine du Chablais SA, à Bex (FOSC. du 31 janvier 1966, page 329). Nouveau siège: Genève. Statuts originaires du 19 janvier 1966. Nouveaux statuts du 28 février 1966. But: acquisition, aménagement, construction, exploitation,



location au vente de tous immeubles et de droits immobiliers en corrélation avec ce but, notamment exploitation d'un domaine agricole et vinicole et, en général, toutes opérations immobilières et commerciales. Capital: fr. 50000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Ouates, est administrateur unique avec signature individuelle (inscrit). Adresse: 2, rue Bartholoni, chez la Régie Urbaine SA.

14 mars 1966. Appareils de Radio.

RCA Marketing SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 mars 1966. But: assurer la distribution en général et la vente dans les marchés européens, moyen-orientaux et africains de tous les produits fabriqués par ou pour le groupe «Radio Corporation of America (RCA)». Capital: fr. 200000, versé à concurrence de fr. 40000, divisé en 200 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. En font partie: Joseph-Richard Hogan, président; Ralph-Elbert Bates, vice-président, tous deux des USA, à Clark (New Jersey, USA); René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, secrétaire; Maurice Merkt, de Miescourt (Berne), à Chêne-Bougeries, et Albert Ziegler, de Waldkirch (St-Gall), à Laney, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 118, rue du Rhône.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Der unbekannt Inhaber des zum Zertifikat über 10 Namenaktien Nrn. 089061-089070, zu je Fr. 100, der «Holderbank» Financière Glarus AG., Glarus, gehörigen Couponsbogens mit Coupons Nr. 9 ff. wird hiermit aufgefordert, diesen Couponsbogen innerhalb von 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an, beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (272<sup>a</sup>)

8750 Glarus, den 16. März 1966. Der Zivilgerichtspräsident:  
Dr. H. Becker-Lieni

Abbühl Adolf, Brünnenstrasse 114, Bümpliz, stellt an das Richteramt Interlaken das Gesuch, es möchte der Namensschuldbrief vom 3. Februar 1944, Bel. G. Pf. Serie IV Nr. 4257, von Fr. 320, haftend auf Brienzwiler-Grundbuchblatt Nr. 840, im Eigentum des Schild-Eggler Hans, kraftlos erklärt werden.

Gemäss Art. 870 ZGB und Art. 981 ff OR wird der unbekannt Inhaber hiermit aufgefordert, den Namensschuldbrief binnen der Frist von 6 Monaten, vom ersten Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Amortisation ausgesprochen wird.

3800 Interlaken, den 18. März 1966 (265<sup>a</sup>)  
Der Gerichtspräsident I:  
Zollinger

Es werden vermisst:

Titel:

Fr. 1000 2 3/4% Kassaobligation der Luzerner Kantonalbank lautend auf Inhaber, Nr. 401145, errichtet am 30. Oktober 1954, fällig am 28. August 1960 und 1961.

Fr. 1000 2 3/4% Kassaobligation der Luzerner Kantonalbank lautend auf Inhaber, Nr. 402758, errichtet am 21. April 1955, fällig am 1. April 1962 ohne Coupons.

Sparheft: Nr. 59 042 der Luzerner Kantonalbank, Hauptbank, Luzern, lautend auf Herrn Remo Benedetti, geb. 19. Juni 1942, von Italien, Parkhotel Weggis, jetzt Hotel Flüela, Davos-Dorf, mit einem Kapitalguthaben von Fr. 2000 per 9. September 1965.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, die Titel innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (261<sup>a</sup>)

6000 Luzern, 15. März 1966. Amtsgericht Luzern-Stadt  
Präsident I

Es wird vermisst:

Fr. 1000 4% Obligation Schweiz. Bankverein Nr. 2021, mit Zinstermin per 15. Oktober, erstmals 1959, zur Rückzahlung fällig per 28. Januar 1964, sowie dazugehörige Coupons von Fr. 40 per 15. Oktober 1963 und Fr. 11.45 (Rata-Coupon) per 28. Januar 1964.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, denselben innert sechs Monaten, das heisst bis Ende September 1966, der Obergerichtskanzlei vorzulegen; andernfalls erfolgt die Kraftloserklärung. (259<sup>a</sup>)

9043 Trogen, den 16. März 1966. Obergerichtskanzlei  
Appenzel A.-Rh.

Le détenteur du certificat de cinq actions, au porteur, de fr. 100 chacune, N°s 746 à 750, du 6 novembre 1954, de la société Lancôme S.A., à Lausanne, est sommé de me le produire jusqu'au 30 septembre 1966. (271<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
Murct.

### Deuxième avis

Par ordonnance du 18 février 1966, le président du Tribunal somme le détenteur inconnu des 50 actions, au porteur, au capital de fr. 1000 chacune, portant les N°s 1 à 50, formant la capital-actions de la S.I. Dapiber, société anonyme ayant son siège à Genève, 15, rue des Mouettes, bureau Max Dubuis & Cie, de les déposer au greffe du Tribunal dans un délai de 6 mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (195<sup>a</sup>)

1200 Genève, le 22 février 1966. D. XI  
Tribunal de première instance, Genève:  
P. Greber, président.

Sommation est faite au détenteur inconnu de la police d'assurance-vie N° 416413 de la Compagnie générale d'assurances «La Genevoise», conclue par Rodolphe Pichler, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey, d'ici au 20 décembre 1966, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

1800 Vevey, le 20 décembre 1965. (16<sup>a</sup>)  
Le président du Tribunal de Vevey: A. Loude

La cancelleria della Pretura di Lugano-Campagna in relazione al decreto odierno del Pretore, nonché agli art. 981 e segg. CO., 870 CCS., 2 LAC, e 534 CPC., diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di Fr. 7500, emesso con rogito N° 330 del Notaio, Avv. D° Arturo Motta, in Lugano, di data 6 luglio 1948, gravante il mappale N° 233a e b in territorio di Bioggio, di proprietà del signor Moccetti Attilio fu Aquilino, pure in Bioggio, in III grado, andato smarrito, a volerlo produrre a questa Pretura entro il 22 marzo 1967, sotto la comminatoria di ammortamento. (260<sup>a</sup>)

6901 Lugano, 15 marzo 1966  
Cancelleria delle Pretura di Lugano-Campagna  
Il segretario assessore: B. Pelloni

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 11. März 1966 den auf den Namen von Frau Martha Matzdorff-Bronner, Lange Gasse 34, Lippstadt/Westf., lautende Schuldbrief vom 4. Mai 1955, über Fr. 50 000, mit Nachrücken und Maximalzins bis 7%, eingetragen im zweiten Range hinter einem Vorgang ersten Ranges von Fr. 360 000 auf der Liegenschaft Sektion IV, Parzelle 464<sup>b</sup>, des Grundbuches der Stadt Basel, mit Gebäuden Hohe Winde-Strasse 4 und 8, Solidarschuldner: Bau- und Wohnungsgenossenschaft Rehag und Dr. Cornelius Bediteanu-Boucher, beide in Basel, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (270)

4000 Basel, den 17. März 1966. Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die in Nrn. 213, 214 und 216 des Schweizerischen Handelsamtsblattes 1965 und Nrn. 37 und 38 des Amtsblattes Graubünden 1965 als vermisst gemeldete Obligation Nr. 115 der «Cassa de spargn e d'emprest Danis-Tavanas» von Fr. 2000, à 3%, datiert 6. Januar 1955, wird hiermit kraftlos erklärt.

7180 Disentis, 18. März 1966 (267)  
Bezirksgerichtspräsident Vorderrhein (GR): Conraud

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 15. März 1966 das Sparheft Nr. 5743-6 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Allschwil, lautend auf Louis Insand, Wirt, Binningerstrasse 157, Allschwil, mit einem Kapitalsaldo von Fr. 33 492.05, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (268)

4410 Liestal, den 18. März 1966. Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat mit Beschluss vom 15. März 1966 den Inhaberschuldbrief vom 21. Dezember 1960, lautend auf eine Schuldsumme von Fr. 15 200 und lastend auf Parzelle 2592 des Grundbuches Binningen, Schuldner: Peter Monteverdi, 1934, Automobile, von Basel, in Binningen, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (269)

4410 Liestal, den 18. März 1966. Obergerichtskanzlei Basel-Landschaft

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice rend notoire que, par décision du 17 mars 1966, il a prononcé l'annulation des titres suivants, conformément aux articles 981 et suivants du CO:

Carnets de placement N° 40008 de fr. 1215.75 et N° 40181 de fr. 1000 au nom de Gaillard. (266)

1920 Martigny, le 18 mars 1966. J. M. Gross

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung von Aenderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Maler- und Gipsergewerbe des Kantons Solothurn

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen wurde obgenannter Antrag in Nr. 11 des «Amtsblattes des Kantons Solothurn» vom 18. März 1966 veröffentlicht. Die Einsprachefrist beträgt 14 Tage. (A.A. 77)

Volkswirtschafts-Departement des Kantons Solothurn

### Benetti AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

### Erste Veröffentlichung

Die Benetti AG. in Zürich, Letzigraben 115, hat am 18. März 1966 beschlossen, ihr Grundkapital von Fr. 300 000 auf Fr. 150 000 herabzusetzen. Allfälligen Gläubigern geben wir bekannt, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderung Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A.A. 78<sup>a</sup>)

8047 Zürich, den 19. März 1966. Benetti AG.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 215509. Date de dépôt: 27 juillet 1965, 18 h.  
FMC Corporation, 1617 John F. Kennedy Boulevard, Philadelphie (Pennsylvanie, USA). — Fabrication et commerce.

Fibres. (Cl. int. 22)

## FIBER 40

N° 215510. Date de dépôt: 9 novembre 1965, 17 h.  
Paul Colin Société Anonyme, 9, rue des Terreaux, Neuchâtel.  
Production et commerce.

Vins de toutes sortes. (Cl. int. 33)

## PASSACAILLE

Nr. 215511. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1965, 18 Uhr.  
Svenska Ackumulator Aktiebolaget Jungner, Oskarshamn (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Akkumulatoren sowie Batterien und Teile derselben, Primärelemente sowie Batterien und Teile derselben, Ladungsregale, Ladungsaggregate, Gleichrichter, Messinstrumente für Akkumulatoren und Primärelemente, optische Artikel und Apparate, Apparate zur Messung von Verunreinigungen in der Luft oder in Flüssigkeiten und zur Analyse von Gasen oder Flüssigkeiten, Lauf- und Abstandsmesser sowie dazugehörige Instrumente und Apparate, selbststeuernde Aggregate zur Ueberführung und Anzeige von elektrischem Strom, Kompass und Kursangabeapparate, Teile und Zubehör zu sämtlichen oben aufgezählten Waren; Laternen, Beleuchtungsapparate, Reinigungsapparate für Wasser, Gase und Luft, Filter. (Int. Kl. 9, 11)

## MONOLOCK

Prioritätsanspruch: Schweden, 12. Juli 1965.

Nr. 215512. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1965, 18 Uhr.  
Svenska Ackumulator Aktiebolaget Jungner, Oskarshamn (Schweden).  
Fabrikation und Handel.

Akkumulatoren sowie Batterien und Teile derselben, Primärelemente sowie Batterien und Teile derselben, Signalvorrichtungen, Ladungsregale, Ladungsaggregate, Gleichrichter, Messinstrumente für Akkumulatoren und Primärelemente, optische Artikel und Apparate, Apparate zur Messung von Verunreinigungen in der Luft oder in Flüssigkeiten und zur Analyse von Gasen oder Flüssigkeiten, Kontrollapparate für Verbrennungsmotoren, Lauf- und Abstandsmesser sowie dazu gehörende Instrumente und Apparate, selbststeuernde Aggregate zur Ueberführung und Anzeige von elektrischem Strom, Kompass und Kursangabeapparate, Teile und Zubehör zu sämtlichen oben aufgezählten Waren; Laternen, Beleuchtungsapparate, Reinigungsapparate für Wasser, Gase und Luft, Filter. (Int. Kl. 9, 11)

## MONOVENT

Prioritätsanspruch: Schweden, 16. Juli 1965.

N° 215513. Date de dépôt: 28 janvier 1966, 19 h.  
Emile Kuschernsohn, 4, rue Caroline, Lausanne.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 111777. Raison modifiée: Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1965.

Vêtements pour dames et enfants. (Cl. int. 25)

## LUGO

N° 215514. Date de dépôt: 28 janvier 1966, 19 h.  
Emile Kuschernsohn, 4, rue Caroline, Lausanne.  
Fabrication et commerce. — Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 111778. Raison modifiée: Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1965.

Vêtements pour dames et enfants. (Cl. int. 25)

## TESSI

Nr. 215515. Hinterlegungsdatum: 26. Januar 1966, 20 Uhr.  
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Bern). — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 112980. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1965 an.

Schuhwaren aller Art. (Int. Kl. 25)

## LUXOR

N° 215516. Date de dépôt: 2 février 1966, 9 h.  
Joseph Bucher, Lutry (Vaud). — Commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 181759. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 février 1966.

Vins provenant de Lavaux. (Cl. int. 33)

## *Le Prince de Lavaux*

Nr. 215517. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 18 Uhr.  
Borbe-Wanner AG, Tödistrasse 67, Zürich 2. Fabrikation und Handel.  
Erneuerung der Marke Nr. 116248. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Februar 1966 an.

Kisten- und Ballenverschlüsse jeder Art nach dem Draht- und Bandsystem sowie Einzelteile derselben wie Verschlussgehäuse, Band, und Drähte, Spann- und Verschlusswerkzeuge und -apparate für diese Verschlüsse.

(Int. Kl. 6, 7, 8)

## CYKLOP

N° 215518. Date de dépôt: 2 février 1966, 7 h.  
Luxit S.A., Châtel-St-Denis (Fribourg); adresse pour la correspondance: 4, Chandieu, Lausanne. — Fabrication et commerce.

Colle pour panneaux isolants. (Cl. int. 1)

## LUXICOL

Nr. 215519. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1966, 19 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse, Zofingen (Aargau). — Fabrikation.

Lacke und Farben und thermohärtendes Spritzpulver. (Int. Kl. 1, 2)

## LANDOSEC

Nr. 215520. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1966, 19 Uhr.  
Dr. A. Landolt AG, Farben- und Lackfabriken, Brühlstrasse, Zofingen (Aargau). — Fabrikation.

Lacke und Farben und thermohärtendes Spritzpulver. (Int. Kl. 1, 2)

## PULVIDUR

Nr. 215521. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1966, 19 Uhr.  
Stevenson & Son, Limited, Moygashel Mills, Dungannon (Tyrone, Nord-Irland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 206297. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Februar 1966 an.

Stoffe aus Baumwolle, Leinen, Seide, Kunstseide; Bekleidungsartikel; Vorhänge, Polsterbezugsstoffe, lose Ueberzüge für Möbelstücke, Kissenbezüge, Bezüge für Daunendecken, Bettüberwürfe und ähnliche Artikel sowie Federbetten. (Int. Kl. 20, 24, 25)

## MOYGASHEL

Nr. 215522. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1966, 19 Uhr.  
Stevenson & Son, Limited, Moygashel Mills, Dungannon (Tyrone, Nord-Irland, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 206298. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Februar 1966 an.

Textilien am Stück aus Leinen und Mischgewebe aus Leinen und künstlichen Fasern, hauptsächlich aus Leinen bestehend. (Int. Kl. 24)

## SPRINGBAK

Nr. 215523. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1966, 18 Uhr.  
J.R. Geigy AG (J.R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 115126. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1966 an.

Chemische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

## ERIOPLYNON

Nr. 215524. Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1966, 7 Uhr.  
Neutex AG, Brandschenkestrasse 4, Zürich 1. - Fabrikation.  
Textilien im Stück und verarbeitet. (Int. Kl. 24, 25)

## CRESPOLENE

N° 215525. Date de dépôt: 4 février 1966, 18 h.  
Sel-Rex Corporation, 75, River Road, Nutley 10 (New Jersey, USA).  
Fabrication et commerce.

Installations de galvanoplastie. (Cl. int. 9)

## TABL-TOP

N° 215526. Date de dépôt: 7 février 1966, 16 h.  
Société Viticole de Lutry, Lutry (Vaud). - Commerce.  
Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## ROBIN DES VIGNES

Nr. 215527. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1966, 19 Uhr.  
Coltène AG, Altstätten (St. Gallen). - Fabrikation.

Spielwaren und Knetmassen. (Int. Kl. 16, 28)

## FLIXI-FLEXI

Nr. 215528. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1966, 19 Uhr.  
Coltène AG, Altstätten (St. Gallen). - Fabrikation.

Spielwaren und Knetmassen. (Int. Kl. 16, 28)

## LUSTIGUM

Nr. 215529. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1966, 20 Uhr.  
Hausmann AG Schweiz, Medizinal- & Sanitätsgeschäft St. Gallen, Markt-  
gasse 11, St. Gallen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der  
Marke Nr. 114644. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Fe-  
bruar 1966 an.

Apparate und Instrumente für ärztlichen Gebrauch, Laboratoriumsapparate.  
(Int. Kl. 9, 10)

## MIKROSED

Nr. 215530. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1966, 18 Uhr.  
Borbe-Wanner AG, Tödi, Tödi, Zürich 2. - Fabrikation und Handel.  
Erneuerung der Marke Nr. 115111. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 8. Februar 1966 an.

Kisten- und Ballenverschlüsse jeder Art nach dem Draht- und Bandsystem  
sowie Einzelteile derselben wie Verschlussgehäuse, Band und Drähte, Spann-  
und Verschlusswerkzeuge und Apparate für diese Verschlüsse, Kleberollen,  
Klebeaparatoren, Klebeapparate sowie Verpackungsartikel.  
(Int. Kl. 6, 7, 8, 16, 17, 20, 22)

## TÖDI

Nr. 215531. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1966, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)  
(CIBA Società Anonima), Basel. - Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte und Futterzusatzmittel. (Int. Kl. 5, 31)

## COSULONG

Nr. 215532. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1966, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)  
(CIBA Società Anonima), Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## GLUNADAR

Nr. 215533. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1966, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)  
(CIBA Società Anonima), Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

## GLUVENEX

Nr. 215534. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1966, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited)  
(CIBA Società Anonima), Basel. - Fabrikation und Handel.

Veterinärprodukte und Futterzusatzmittel. (Int. Kl. 5, 31)

## VEFURIL

Nr. 215535. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1966, 17 Uhr.  
Rothrister Papiersack- und Plastic AG, Rothrist (Aargau).  
Fabrikation.

Papier- und Plastiksäcke, Plastikfolien. (Int. Kl. 16, 17, 20, 22)

## ROTSAC

N° 215536. Date de dépôt: 28 janvier 1966, 22 h.  
Demaurex Frères S.A., 15, rue de Lausanne, Morges (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Produits de nettoyage, d'hygiène et de toilette. (Cl. int. 3, 5)

## RAMO

N° 215537. Date de dépôt: 28 janvier 1966, 22 h.  
Novo Industri Aktieselskab, 115, Fuglebakkevej, Frederiksberg (Dane-  
mark). - Fabrication et commerce.

Toutes préparations médicales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

## CYTOBOLAN

N° 215538. Date de dépôt: 28 janvier 1966, 22 h.  
Société anonyme Vautier frères et Cie, Yverdon (Vaud).  
Fabrication et commerce.

Tabac brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes. (Cl. int. 34)

## MARYCAINE

Nr. 215539. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1966, 6 Uhr.  
Weil-Mayer & Cie, Inhaber Otto Weil, Vogesenstrasse 137, Basel.  
Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke  
Nr. 114227 von Weil-Mayer & Cie, Basel. Die Schutzfrist aus der Er-  
neuerung läuft vom 1. Februar 1966 an.

Sämtliche Spirituosen. (Int. Kl. 33)

## LE CANARD

N° 215540. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1966, 9 h.  
Candino Watch Cie S.A. (Candino Watch Co AG) (Candino Watch Co  
Ltd.), Herbetswil (Soleure). - Fabrication et commerce.

Montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres,  
parties de montres et tous autres produits horlogers. (Cl. int. 14)

## VOORTREKKER

Nr. 215541. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege,  
pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfek-  
tionsmittel. (Int. Kl. 5)

## CIRBIS

Nr. 215542. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspfle-  
ge, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desin-  
fektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## CREA

Nr. 215543. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspfle-  
ge, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desin-  
fektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## GERGON



Nr. 215544. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## STRATIS

Nr. 215545. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 20 Uhr.  
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.  
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Entkeimungs- und Entwesungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## ULUNOR

N° 215546. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1966, 19 h.  
Bourgeois frères et Compagnie, Société anonyme, Ballaigues (Vaud).  
Commerce.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

## ROINEL

Nr. 215547. Hinterlegungsdatum: 1. Februar 1966, 12 Uhr.  
H. Comoy & Co., Limited, Rosebury Avenue, London E. C. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Tabakpfeifen und andere Raucherartikel. (Int. Kl. 34)

## EVERYMAN

N° 215548. Date de dépôt: 1<sup>er</sup> février 1966, 22 h.  
Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A., 24, quai Général Guisan, Genève. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 112397. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 octobre 1965.

Montres, chronographes-compteurs, compteurs de sport, réveils, pendulerie et leurs pièces de rechange, briquets, porte-cigarettes, étuis à cigarettes, maroquinerie de luxe. (Cl. int. 9, 14, 18, 34)

## IMPERMATIC

N° 215549. Date de dépôt: 8 février 1966, 18 h.  
W. T. Flather Limited, Standard Steel Works, Sheffield Road, Tinsley, Sheffield (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 114638. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 février 1966.

Fer et acier non forgé et partiellement forgé; machines-outils; parties de machines (entièrement ou principalement en métal) pour machines-outils, machines pour l'industrie textile, le blanchissage, l'imprimerie, le lavage et la fabrication de bouteilles; machines pour la fabrication du tabac, des cigarettes et de la confiserie; machines à emballer; moteurs à combustion interne ainsi que machines à vapeur. (Cl. int. 6, 7, 12)

## NYLKUT

Nr. 215550. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1966, 8 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen.  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 116154. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1966 an.

Jodhaltiges pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

## IODURON

Nr. 215551. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1966, 8 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen.  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 116627. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1966 an.

Pharmazeutisches Produkt. (Int. Kl. 5)

## CILOPRIN

Nr. 215552. Hinterlegungsdatum: 11. Februar 1966, 8 Uhr.  
Cilag-Chemie Aktiengesellschaft (Cilag-Chimie Société Anonyme) (Cilag-Chemie Limited), Hochstrasse 205-209, Schaffhausen.  
Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 118181. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Februar 1966 an.

Chemisch-pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## CILOPRINE

N° 215553. Date de dépôt: 11 février 1966, 18 h.  
Ronald Trist Controls Limited, Bath Road, Slough (Buckingham, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 114730. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 11 février 1966.

Appareils pour indiquer ou commander l'actionnement de chaudières et autres récipients de liquide; garnitures de chaudières; accessoires de chaudières; soupapes et robinets à vapeur; appareils et dispositifs d'alarme; régulateurs d'alimentation d'eau; réchauffeurs de l'eau d'alimentation; mécanismes et dispositifs de commande; purgeurs; et mécanismes et dispositifs d'actionnement d'interrupteurs. (Cl. int. 7, 9, 11, 17)

## MOBREY

Firmaänderung - Modification de raison

Marken Nrn. 180338, 191431. - Svenska Aeroplan Aktiebolaget, Linköping (Schweden). - Firma geändert in SAAB Aktiebolaget. - Eingetragen den 8. März 1966.

Modification de raison et changement d'adresse  
Firma- und Adressänderung

Marque N° 164601. - Montres Universal, Perret & Berthoud S.A., Genève. - Raison modifiée en Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A. (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd.). - La nouvelle adresse de la déposante est: 24, Quai Général Guisan, Genève. Enregistré le 9 mars 1966.

Einschränkungen der Warenangabe  
Limitations de l'indication des produits

Marken Nrn 204783 (CILAIR), 204795 (CILPAN)  
CIBA-ILFORD Management AG, Basel. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Röntgenfilme». - Eingetragen den 9. März 1966.

Marke Nr. 204785 (CILCARD)  
CIBA-ILFORD Management AG, Basel. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «Röntgenfilme». - Eingetragen den 9. März 1966.

Marke Nr. 208128 (EUPIRUVEN)  
Sandoz AG, Basel. - Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Venenmittel. - Eingetragen den 8. März 1966.

Marke Nr. 210843 (MIN-CO-TABS)  
Sandoz AG, Basel. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «diätetische Nahrungsmittel». - Eingetragen den 9. März 1966.

Marke Nr. 210845 (TABSADRAG)  
Sandoz AG, Basel. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angabe «diätetische Nahrungsmittel». - Eingetragen den 9. März 1966.

Marke N° 211867 (REDIACEL)  
Zyma S.A., Nyon (Vaud). - L'indication des produits est limitée comme suit: Produits pharmaceutiques pour le traitement des troubles du cœur et de la circulation du sang, notamment des lésions capillaires de la rétinopathie diabétique et en radiothérapie. - Enregistré le 8 mars 1966.

Marke N° 212737 (BIOTENE)  
Germaine Monteil Cosmétiques Corporation, New York, succursale de Genève, Genève. - L'indication des produits est limitée comme suit: Composition entrant dans la fabrication de cosmétiques, de maquillage, de produits de beauté, de rouges à lèvres et de préparations pour les soins de l'hygiène de la peau. - Enregistré le 8 mars 1966.

Radiatione - Lösungen - Radiations

Marca N° 205446 (RISO ZIO TOM)  
Società Anonima Bernasconi & Antognini, Bedano (Ticino). - Radiata il 8 marzo 1966 a domanda del titolare.

Marke N° 208865 (RAND)  
Stephano Brothers, Philadelphia (Pennsylvania, USA). - Radiée le 9 mars 1966 à la demande de la titulaire.

Marke N° 212099 (LONG FELLOW)  
Conrad Langaard A/S, Oslo (Norvège). - Radiée le 8 mars 1966 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 212428 (HOTMELT)  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wolhusen (Luzern). - Gelöscht am 8. März 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 213768 (FIBRAX)  
Rudolf Thaler, Bahnhof- & Post-Apotheke, St. Gallen. - Gelöscht am 8. März 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 213927 (VARI-FLEX)  
Rudolf Thaler, Bahnhof- & Post-Apotheke, St. Gallen. - Gelöscht am 9. März 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 214066 (TONUVEN)  
CIBA Aktiengesellschaft, Basel. - Gelöscht am 8. März 1966 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

## Weisscredit, Banca commerciale e d'investimenti, Lugano

Attivo		Bilancio al 31 dicembre 1965		Passivo	
	Fr.				Fr.
Cassa e conti chèques postali	13 126 975.92	Debiti a vista presso banche		6 357 343.21	
Cedole	15 329.05	Debiti a termine presso banche		2 189 598.70	
Crediti a vista presso banche	23 642 161.88	Conti chèques e creditori a vista		40 701 281.77	
Crediti a termine presso banche	1 077 500.—	Creditori a termine		6 336 420.70	
Effetti cambiari	4 635 348.45	Libretti deposito		11 470 952.90	
Conti correnti debitori senza copertura	3 050 797.02	Obbligazioni di cassa		117 737.—	
Conti correnti debitori con copertura	27 694 095.82	Buoni d'investimento		102 400.—	
dei quali Fr. 1 639 064.— con garanzia ipotecaria		Cheques e disposizioni a breve scadenza		139 863.80	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	89 865.—	Debiti ipotecari su stabili della banca		590 000.—	
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura	3 542 226.25	Altre poste del passivo		1 308 912.97	
Titoli e partecipazioni permanenti	2 121 256.85	Capitale sociale:			
Stabili per uso della banca	3 237 407.45	azioni	Fr. 9 000 000.—		
Altre poste dell'attivo	869 524.80	buoni di godimento	Fr. 3 000 000.—	12 000 000.—	
<b>Totale del bilancio</b>	<b>83 102 488.49</b>				
		Riserve:			
Debitori per garanzie prestate	13 860 472.10	Fondo di riserva legale	Fr. 550 000.—		
Effetti dopo incasso	4 985 705.45	Fondo di riserva speciale	Fr. 600 000.—	1 150 000.—	
<b>Titoli di proprietà della banca al 31 dicembre 1965:</b>		Utile netto esercizio 1965:			
<b>Obbligazioni svizzere:</b>		Riporto utile 1964	Fr. 6 191.91		
Confederazione	480.—	Utile netto 1965	Fr. 631 785.53	637 977.44	
Imprese industriali	3 560.—	<b>Totale del bilancio</b>		<b>83 102 488.49</b>	
<b>Obbligazioni estere:</b>					
Enti di diritto pubblico	20 041.50	Garanzie prestate		13 672 742.20	
Imprese industriali	22 388.90	Effetti riscontati		187 729.90	
<b>Azioni svizzere e partecipazioni:</b>					
Banche	225 500.—				
Società finanziarie	90 000.—				
Imprese industriali	143 640.—				
Altre	600.—				
<b>Azioni estere e partecipazioni</b>	<b>1 308 450.95</b>				
<b>Investment Trust</b>	<b>306 595.50</b>				
<b>Totale</b>	<b>2 121 256.85</b>				

Spese		Conto perdite e profitti per l'esercizio 1965		Proventi	
	Fr.				Fr.
Interessi passivi	1 337 992.99	Saldo riportato dall'esercizio precedente		6 191.91	
Provvigioni	73 547.57	Interessi attivi		2 059 130.27	
Organi della banca e personale	1 032 455.90	Provvigioni		981 315.84	
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	22 198.60	Provento del portafoglio cambiario		1 277 654.12	
Spese generali e d'ufficio	1 021 739.48	Reddito del portafoglio titoli		213 586.09	
Imposte e tasse	149 736.50	Reddito degli stabili		43 399.90	
Perdite e ammortamenti	306 354.65	Diversi		725.—	
Utile netto al 31. 12. 1965	637 977.44				
<b>Totale del conto «Perdite e profitti»</b>	<b>4 582 003.13</b>	<b>Totale del conto «Perdite e profitti»</b>		<b>4 582 003.13</b>	

**Ripartizione dell'utile 1965**  
(proposta dal Consiglio di amministrazione all'assemblea generale degli azionisti)

7 % lordo del capitale di Fr. 4500000.—	Fr. 315 000.—
7 % lordo del capitale di Fr. 4500000.— pro rata 1965	Fr. 51 625.—
4½% lordo su Fr. 3000000.— buoni di godimento pro rata 1965	Fr. 22 125.—
attribuzione al fondo di riserva legale	Fr. 100 000.—
attribuzione al fondo di riserva speciale	Fr. 100 000.—
attribuzione all'istituzione di previdenza per il personale	Fr. 10 000.—
Riporto del saldo a conto nuovo	Fr. 39 227.44
<b>Totale utile da ripartire</b>	<b>Fr. 637 977.44</b>

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes über die unterschiedliche Zollbehandlung von Waren nach dem Verwendungszweck

(Revers-Verfügung)

(Vom 14. März 1966)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 21. Juli 1942 betreffend Ermächtigung des Finanz- und Zolldepartementes zur Schaffung unterschiedlicher Ansätze für gewisse Waren, verfügt:

**Art. 1.** Melasse der Zolltarif-Nr. 1703.01 wird gegen Nachweis der Verwendung zur Herstellung von Presshefe zu einem ermässigten Ansatz von Fr. 1.— je 100 kg brutto zugelassen.

**Art. 2.** Diese Verfügung tritt sofort in Kraft und gilt für Sendungen, für welche die Zollzahlungspflicht frühestens am 1. Dezember 1965 und spätestens am 30. September 1966 entstanden ist bzw. entsteht. 68. 22. 3. 66

## Ordonnance

du Département fédéral des finances et des douanes concernant le traitement douanier différentiel de marchandises selon l'emploi

(Ordonnance reverse)

(Du 14 mars 1966)

Le Département fédéral des finances et des douanes, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 21 juillet 1942 déléguant au Département des finances et des douanes le droit d'assigner à certaines marchandises des taux différentiels, arrête:

**Article premier.** Les mélasses du N° 1703.01 du tarif douanier sont admises au taux de faveur de 1 franc par 100 kg brut moyennant justification de leur emploi à la fabrication de levure pressée.

**Art. 2.** La présente ordonnance entre immédiatement en vigueur; elle s'applique aux envois qui étaient assujettis aux droits de douane au plus tôt le 1<sup>er</sup> décembre 1965 et qui le seront au plus tard le 30 septembre 1966. 68. 22. 3. 66

## Verfügung

des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes betreffend Aenderung der Verfügung über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1965

(Vom 10. März 1966)

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement verfügt:

## I.

Die Verfügung des Eidgenössischen Finanz- und Zolldepartementes vom 19. Oktober 1965 über die Verwertung von ausgewachsenem inländischem Brotgetreide der Ernte 1965 wird wie folgt geändert:

**Art. 1, Abs. 1.** Der Abgabepreis für das durch die Schweizerische Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (nachstehend Genossenschaft genannt) übernommene ausgewachsen inländische Brotgetreide wird wie folgt festgesetzt:

Weizen	Fr. 33.75
Roggen	Fr. 31.25

## II.

Diese Verfügung tritt am 14. März 1966 in Kraft.

68. 22. 3. 66

**Ordonnance**

du Département fédéral des finances et des douanes modifiant l'ordonnance concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1965

(Du 10 mars 1966)

Le Département fédéral des finances et des douanes arrête:

**I.**

L'ordonnance du Département fédéral des finances et des douanes du 19 octobre 1965 concernant l'utilisation du blé indigène germé de la récolte de 1965 est modifiée comme il suit:

Article premier, 1<sup>er</sup> al. Le prix de vente du blé indigène germé pris en charge par la société coopérative suisse des céréales et matières fourragères (appelée ci-après la société) est fixé comme il suit:

- froment Fr. 33.75
- seigle Fr. 31.25

**II.**

La présente ordonnance entre en vigueur le 14 mars 1966.

68. 22. 3. 66

**Telephonverkehr mit der Tschechoslowakei**

(PTT) Am 1. April 1966 wird im Telephonverkehr mit der Tschechoslowakei die Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch von Fr. 5.55 auf Fr. 4.80 herabgesetzt.

68. 22. 3. 66

**Correspondance téléphonique avec la Tchécoslovaquie**

(PTT) Dans la correspondance téléphonique avec la Tchécoslovaquie, la taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes sera ramenée, le 1<sup>er</sup> avril 1966, de 5 fr. 55 à 4 fr. 80.

68. 22. 3. 66

**Relazioni telefoniche con la Cecoslovacchia**

(PTT) Il 1° aprile 1966, nelle relazioni telefoniche con la Cecoslovacchia, la tassa d'una conversazione ordinaria di tre minuti sarà ridotta da fr. 5.55 a fr. 4.80.

68. 22. 3. 66

**Einbanddecken für «Die Volkswirtschaft» 1965**

Die Einbanddecken für den XXXVIII. Jahrgang, bestehend aus braunem Ueberzug mit Goldpressung, sind so berechnet, dass nebst den 12 Monatsheften auch die der Zeitschrift beigelegten Berichte der Kommission für Konjunkturbeobachtung mitgebunden werden können. Der Preis beträgt Fr. 3.50.

Bestellungen sind zu richten an die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern, Posthekrechnung 30-520. Leider sind Einbanddecken der früheren Jahrgänge nicht mehr lieferbar.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Fällt die Preisbindung der zweiten Hand?**

Obwohl ein neues Stillhalteabkommen auf Ende März zu erwarten ist, heissen wir die Gesamtsituation weiterhin für sehr gefährlich. Wenn man wirklich etwas Entscheidendes zur Festigung der Preisbindung erreichen will, wäre mit den gleichen Willen zu kämpfen. Deshalb im Aprilheft des «Organisators» der Vorschlag zur Gründung einer Preiskomp-Ausgleichskasse. — (Bitte Vorbestellungen jetzt aufgeben)

**VERLAG ORGANISATOR AG**  
Postfach 50 Zürich 50  
Telefon (051) 463677

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der «Volkswirtschaft».

**SEHR GÜNSTIG!**  
2 IBM-Schreibmaschinen, voll-elektrisch, für Endlosformulare, pro Stück Fr. 850.-.

**BUCHUNGSMASCHINEN**  
ADDO, Kl. 7000 Automat, Fr. 1200.-

**RHEINMETALL**  
Supermetall, Modell FMSR IV/6 EV, 7 Zählwerke, für Buchhaltung und Fakturierung, Fr. 5000.-.

**A. CONTE & CO. AG.**  
8050 Zürich  
Schaffhauserstr. 362  
Tel. (051) 46 98 67

Insérer dans la POSC. c'est s'assurer le succès.

Bedeutende internationale Speditionsfirma offeriert in Basel

**grösseren Lagerraum**

in Massivbau zu günstigen Konditionen. Lagerarbeiten durch zuverlässiges, eigenes Personal.

Anfragen unter Chiffre L 82452 Q an Publicitas, 4001 Basel.

**Aktenboy «MONO-MAP»**

**Unentbehrliches**  
modernes, praktisches Hilfsmittel für rationalen Büroabtrieb

Aus grauem Stahlrohr, 4 gummbereifte Schwenkrollen, sehr leicht laufend

Aussenmasse:  
66 cm lang, 41 cm breit, 58 cm hoch

Fassungsvermögen 80-100 MONO-MAP



**LANDOLT-ARBENZ**  
Zürich, Bahnhofstr. 60, Tel. 23 97 57

Prcis: Fr. 139.25 (leer)

**République et Canton de Neuchâtel**

Département des finances

**Emprunt 3 1/2% de 1949 de l'Etat de Neuchâtel**

Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 1<sup>er</sup> juillet 1966 et cesseront de porter intérêt dès cette date.

440 obligations de fr. 1000

36	846	1737	2460	3307	4047	4789	5330	6043	6716
39	904	1781	2468	3315	4049	4790	5354	6048	6718
41	914	1784	2525	3382	4058	4815	5360	6059	6734
67	920	1790	2541	3397	4081	4818	5376	6071	6740
75	921	1803	2552	3420	4082	4822	5393	6079	6780
85	924	1842	2556	3446	4086	4826	5401	6080	6785
95	927	1847	2559	3451	4102	4845	5414	6113	6801
119	952	1871	2561	3463	4127	4853	5436	6121	6818
143	972	1924	2599	3466	4168	4876	5438	6149	6830
164	989	1928	2601	3504	4195	4887	5456	6169	6862
166	1011	1938	2604	3506	4197	4892	5458	6174	6867
172	1012	1964	2658	3517	4222	4904	5479	6178	6890
182	1028	1980	2675	3522	4231	4906	5484	6188	6941
199	1044	2010	2696	3561	4249	4907	5493	6206	6944
312	1049	2052	2728	3575	4252	4915	5505	6218	6955
316	1063	2067	2774	3587	4274	4935	5508	6259	6999
322	1081	2104	2784	3608	4276	4937	5519	6268	7016
329	1168	2123	2787	3614	4296	4939	5556	6273	7018
343	1182	2140	2828	3632	4310	4970	5578	6277	7043
355	1195	2159	2832	3675	4338	4992	5584	6316	7066
411	1209	2191	2858	3680	4342	4999	5600	6328	7077
427	1212	2210	2870	3693	4366	5002	5613	6361	7142
437	1217	2223	2877	3700	4369	5011	5655	6375	7154
500	1218	2253	2883	3708	4371	5016	5659	6380	7206
529	1219	2257	2886	3727	4405	5022	5669	6385	7229
545	1247	2265	2894	3764	4407	5035	5710	6397	7239
550	1267	2288	2904	3772	4416	5040	5713	6412	7246
559	1289	2290	2909	3787	4418	5087	5720	6429	7247
578	1292	2292	2923	3842	4485	5088	5763	6444	7281
587	1302	2294	2931	3853	4492	5107	5776	6451	7287
597	1314	2305	2969	3858	4507	5109	5779	6460	7315
643	1325	2306	3057	3867	4511	5127	5808	6475	7330
715	1330	2309	3066	3868	4547	5135	5819	6493	7332
721	1377	2351	3131	3898	4556	5155	5832	6502	7339
722	1424	2378	3133	3899	4586	5170	5840	6525	7382
726	1509	2386	3137	3901	4588	5184	5863	6537	7393
729	1522	2390	3146	3919	4608	5186	5869	6544	7407
737	1543	2393	3209	3958	4620	5193	5926	6577	7438
778	1584	2395	3234	3964	4653	5219	5968	6612	7448
783	1602	2408	3243	3984	4670	5221	5973	6619	7453
811	1620	2410	3265	3991	4702	5264	5981	6632	7457
826	1621	2425	3273	4031	4721	5295	5985	6688	7458
833	1630	2430	3275	4037	4756	5297	5993	6701	7481
844	1656	2448	3285	4046	4783	5326	6010	6702	7491

Neuchâtel, 15 mars 1966

Le conseiller d'Etat,  
chef du Département des finances,  
Schläpky

Eine führende Immobiliengesellschaft in Zürich sucht:

Einem bilanzsicheren

**Hauptbuchhalter**

zur selbständigen Führung mehrerer Buchhaltungen und der Kasse, Ueberwachung des Zahlungsverkehrs und Stellvertretung des Chefbuchhalters.

Dies anspruchsvolle Position setzt abgeschlossene kaufmännische Ausbildung und Erfahrung im Buchhaltungswesen voraus. Praxis auf National-Buchungsmaschinen erwünscht.

Einem zuverlässigen

**Buchhalter**

für die Eriedigung der Buchungen betreffend Mietzins, Betriebs- und Unterhaltskosten, Bauabrechnungen, Aufwand und Ertrag. Bei Eignung kann ihm eventuell die selbständige Verwaltung von Liegenschaften anvertraut werden. Die vielseitige Stelle setzt Erfahrung auf Nationalmaschinen voraus.

Für beide Posten eignen sich sowohl jüngere wie auch ältere Kandidaten, die sich einer lebhaften Arbeitsatmosphäre leicht anpassen können.

Geboten werden verantwortungsvolle Dauerstellen zu interessanten Bedingungen.

Offerten von gut ausgewiesenen Bewerbern mit den üblichen Unterlagen und handgeschriebnem Begleitbrief unter Kennziffer S B 226 erbeten an

**Dr. H. Schwing, Dipl. Ing. ETH**  
Konsulent für Organisation und Personalfragen  
Auf der Mauer 17, 8001 Zürich Tel. (051) 47 73 47



# multa GT

Machine à calculer imprimante  
Multiplication automatique  
Accumulation de produits



## GT

Grand Total

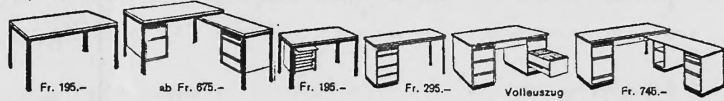
Multiplication automatique, abrégée positive et négative, facteur constant. Les produits de multiplications sont accumulés positivement ou négativement sans manipulation préalable par la touche correspondante. La multa GT accumule aussi les produits de multiplications avec facteur constant. Mémoire et transfert automatique.

S.A. pour Machines à Additionner et à Calculer

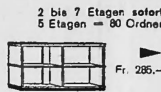
Bahnhofplatz 9, Case postale 8023 Zurich, Tél. (051) 27 01 33

# Bürotische

Pulte, Schreibmaschinentische, Winkelkombinationen usw mit Büromaßen. Sofort + preiswert. Auf Wunsch Extraanfertigungen.



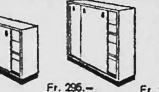
## Gestelle



## Einzel-Korpuse Drehstühle

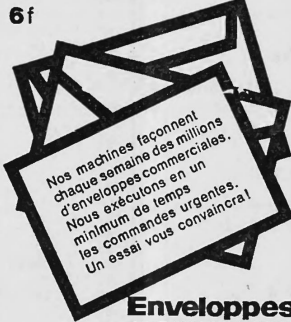


## Schränke



Es lohnt sich, dieses Inserat auszuschneiden. Bitte Muster besichtigen oder Prospekt verlangen.  
B. Reinhard's Erbe Büromöbel 8008 Zürich Kreuzstraße 58 Telefon (051) 47 11 14

6f



## Enveloppes SCHALLER

SCHALLER & CIE SA Fabrique d'Enveloppes 8023 Zurich, Heinrichstr. 147, Tél. 051/421542

## Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheiler AG.  
Nachdruckerei zur Proschman  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

A vendre dans la campagne genevoise près gare frontière CFF.

## 2000 m<sup>2</sup> de vieux bâtiments et hangars

force hydraulique: env. 40 CV et force électrique: env. 100 KW  
2/3 appartements d'ouvriers  
superficie du terrain env. 6000 m<sup>2</sup>.  
A verser: Fr. 200 000.- en société.

Ecrire: Case 14, Grange-Canal, 1211 Genève.

Même adresse: sur France-gare frontière, terrain industriel à vendre.

## «EUROPE» Société Générale de Commerce, Vaduz/FL

informe le public qu'elle a repris, à l'exclusion de tout le passif, certains actifs figurant dans la faillite de la succession répudiée de feu Ch. Lehmann, Laboratoires Sanson, Renens (Vaud), décédé le 5 janvier 1966.



Günstig abzugeben

## 3 Fakturiermaschinen Marke Supermetal

elektrisch, mit automatischem Zahlwerk. Anschaffungsjahre: 1955, 1956 und 1960.

Notz & Co. AG., Biel, Telefon 2 55 22.

Bezirksgericht Aarau

## Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 16. März 1966 über

## Gerber-Burger Jean

geb. 1912, Vertreter, von Schangnau (Bern), in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 4. März 1966, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 19. April 1966 bei der Gemeindekanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff ZGB).

Aarau, den 15. März 1966

Bezirksgericht

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache!

INSERIEREN SIE!

## BANCA REGIONALE DEPOSITI + CREDITI

### BIASCA

Convocazione di azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

per sabato 2 aprile 1966, alle ore 10.30, nella sede della banca per deliberare sul seguente.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione sull'eserc. 1965.
- 2° Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 3° Esame del bilancio e del conto profitti e perdite e deliberazioni relative.
- 4° Scarico al consiglio di amministrazione e alla direzione.
- 5° Nomine statutarie.
- 6° Eventuali.

La relazione del consiglio di amministrazione, il rapporto dell'ufficio di revisione, il bilancio e il conto profitti e perdite sono a disposizione dei Signori azionisti presso la sede della banca in Biasca.

Per prendere parte all'assemblea e necessario depositare le azioni presso la sede della banca entro il 28 marzo 1966.

Biasca, 18 marzo 1966

Il consiglio di amministrazione

## Bergbahn Weissenstein AG.

Mitteilung an die Aktionäre

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 19. März 1966 hat beschlossen:

1. Auf dem Grundkapital von Fr. 800 000.- wird für das Rechnungsjahr 1965 eine Dividende von 5% brutto ausgerichtet.
  2. Je Aktie werden zwei Freikarten Oberdorf-Weissenstein und zurück abgegeben.
- Der Coupon Nr. 15 jeder Aktie berechtigt zum Bezug der Dividende und der Freikarten bei folgenden Banken in Solothurn: Handelsbank, Kantonbank, Leihkasse und Volksbank. Auf der Station Oberdorf werden keine Freikarten abgegeben.

Der Verwaltungsrat

## AG. für Investment-Fonds, Rebstein

Mitteilung an die Anteilscheinhaber gemäss Art. 34, Abs. 3 der Verwaltungsordnung:

Neue Bezeichnung der Treuhändergesellschaft:

## Firma Immobilien AG.

Bahnhofstrasse 14, Altstätten

Die Fondsleitung

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

## Globus

### Mitteilung an die Aktionäre

Im Zusammenhang mit der Statuten-Aenderung wurde beschlossen, das Ende des Geschäftsjahres auf den letzten Tag des Monats Februar zu verlegen. Die Generalversammlung findet deshalb nicht wie bisher im Laufe des Monats März statt, sondern, wie schon anlässlich der letzten Generalversammlung mitgeteilt wurde, am

**25. Mai 1966**

Zürich, den 15. März 1966

Magazine zum Globus

## MANUFACTURE D'HORLOGERIE

d'ancienne renommée, située dans un grand centre horloger, marque connue dans de nombreux pays, bonne situation financière, cherche à entrer en rapport avec groupement industriel ou financier en vue de

### CONCENTRATION

sous forme de vente de tout ou partie du capital-actions ou sous une autre forme à déterminer.

L'entreprise dispose de 2000 m<sup>2</sup> de locaux, d'un terrain à bâtir de 1700 m<sup>2</sup> de machines et installations modernes ainsi que d'un personnel stable et qualifié.

Veillez écrire ou s'adresser à la Société Fiduciaire Lémano, M. M. Calame, directeur, place St-François 12 bis, Lausanne. Il ne communiquera l'identité des deux parties intéressées qu'avec leur consentement mutuel.

## Fabrique de Pâtes alimentaires «Rolle» S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 14 avril 1966, à 15 heures 15, au Buffet de la Gare à Rolle.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport du vérificateur de comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 5 avril au siège de la société, où les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées.

Rolle, le 15 mars 1966

Le conseil d'administration

## Banque de Financement S.A. «FINABANK» Genève

Convocation des actionnaires

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 15 avril 1966, à 10 heures, au siège de la société, 7, boulevard Georges-Frvo, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1965.
- 2° Présentation du bilan et du compte de profits et pertes, au 31 décembre 1965.
- 3° Lecture du rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Vote sur les rapports de gestion et du contrôleur des comptes, approbation du bilan et décision quant à la répartition du bénéfice net de l'exercice.
- 5° Décharge à l'administration et au contrôleur des comptes au 31 décembre 1965.
- 6° Nomination d'administrateurs.

Messieurs les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au siège de la société jusqu'au 14 avril 1966, à 10 heures, dernier délai.

## SOVALIM AG.

Gesellschaft für Immobilienwerte - Société pour valeurs immobilières

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 31. März 1966, um 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern

Traktanden:

1. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes des Geschäftsjahres 1965.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Neuwahl der Kontrollstelle.
5. Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht, die Anträge der Verwaltung und der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen von nun an am Geschäftssitz der Gesellschaft, bei der Bank für finanzielle Verwaltungen R. M. Burckhardt, 36, Petit Chêne, Lausanne, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Aktionäre können ihr Stimmrecht mit einer Stimmkarte ausüben, die ihnen die Verwaltung nach Vorlage der Aktientitel vor oder spätestens zu Beginn der Generalversammlung aushändigt.

Bern, den 15. März 1966

Der Verwaltungsrat

## SOVALIM S.A.

(Société pour valeurs immobilières)

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire

du jeudi 31 mars 1966, à 15 heures, Hôtel Schweizerhof, Berne

Ordre du jour:

- 1° Lecture du rapport annuel du conseil d'administration, du bilan et du compte de pertes et profits.
- 2° Décharge à donner au conseil d'administration.
- 3° Décision à prendre sur la répartition du bénéfice.
- 4° Election du reviseur des comptes.
- 5° Divers.

Dès maintenant, Messieurs les actionnaires peuvent prendre connaissance du rapport de gestion, avec bilan et compte de pertes et profits, ainsi que du rapport du contrôleur des comptes auprès du siège de la société, Banque de Gérances financières R. M. Burckhardt, 36, Petit Chêne, Lausanne.

Ils pourront exercer leur droit de vote au moyen d'une carte, délivrée par le conseil d'administration, avant l'assemblée générale.

Berne, le 15 mars 1966

Le conseil d'administration

## Parquet + Holzbau AG., Bern

### 68. ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 31. März 1966, mittags 12 Uhr, im Restaurant Kursaal, in Bern, Konferenz-Zimmer

Traktanden:

1. Geschäftsbericht.
2. Jahresrechnung und Bilanz pro 1965, Bericht der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Statutenänderungen.
6. Wahlen: Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung mit Bilanz, sowie Gewinn- und Verlustrechnung liegen am Sitz der Gesellschaft, Wesslensteinstrasse 4, in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf, wo ebenfalls der Geschäftsbericht bezogen werden kann. Die Zutrittskarten zu der Generalversammlung können gegen Ausweis der Aktiennummern bis 30. März 1966 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr abgegeben.

Anschließend gemeinsames Mittagessen.

Bern, den 17. März 1966

## PRÊTS SUR GAGES ET MONT-DE-PIÉTÉ DE LAUSANNE S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 24 mars 1966, à 17 heures, au Restaurant du Grand-Chêne, entresol, salon rouge, rue du Grand-Chêne 1.

Ordre du jour statutaire

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dans les bureaux de l'établissement, rue de la Louve 4, où les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées sur présentation des actions ou certificats de dépôts de celles-ci, jusqu'au 23 mars 1966.

Le conseil d'administration

## TUNNEL DU GRAND-SAINT-BERNARD S.A. BOURG-SAINT-PIERRE (VALAIS)

# 5%

Emission d'un emprunt 1966, de Fr. 15 000 000.—  
destiné à consolider le financement du tunnel routier du  
Grand-Saint-Bernard et de ses ouvrages annexes.

### Modalités de l'emprunt

Durée maximum: 15 ans.  
Titres: de Fr. 1000.—, au porteur.  
Cotation: aux bourses de Lausanne, Bâle, Genève et Zurich.

### Garantie

Cet emprunt est garanti conjointement et solidairement  
par les cantons de Vaud, du Valais et la commune de  
Lausanne.

# 99,40%

Prix d'émission  
plus 0,60 % moitié du timbre fédéral.

### Délai de souscription

du 22 au 28 mars 1966, à midi.

Les banques tiennent à disposition des prospectus détaillés  
ainsi que des bulletins de souscription.

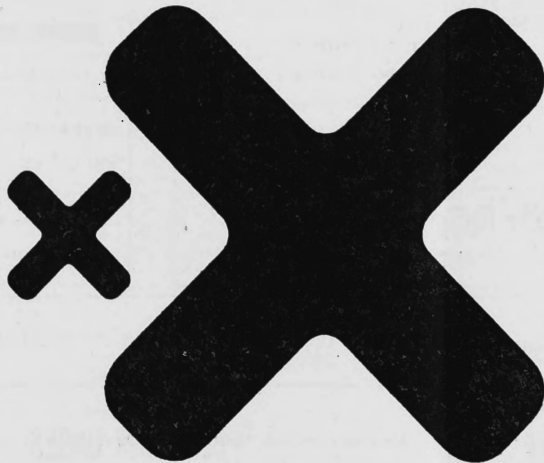
BANQUE CANTONALE VAUDOISE  
CRÉDIT SUISSE

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE  
BANQUE CANTONALE DU VALAIS

## IHR UNTERNEHMEN WÄCHST MIT BURROUGHS

**SERIE F:** Sollen wir Vorzüge der textschreibenden Burroughs Buchungsaufzählern aufzählen?

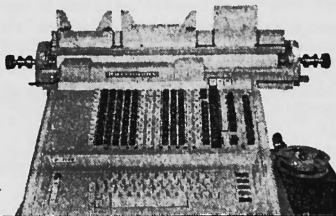
Nein, denn das Inserat würde mehrseitig. Hier nur einige wesentliche Punkte. Einfachste Bedienungsweise, unvergleichliche Geschwindigkeit, fast unbeschränkte Programmiermöglichkeiten. Auf Wunsch mit 2 bis 28 Zählwerken, automatischem Konto-Einzug, elektronischer Multiplikation, automatischer Saldoaufnahme, Lochband- oder Lochkarten-Ausgabe, usw.



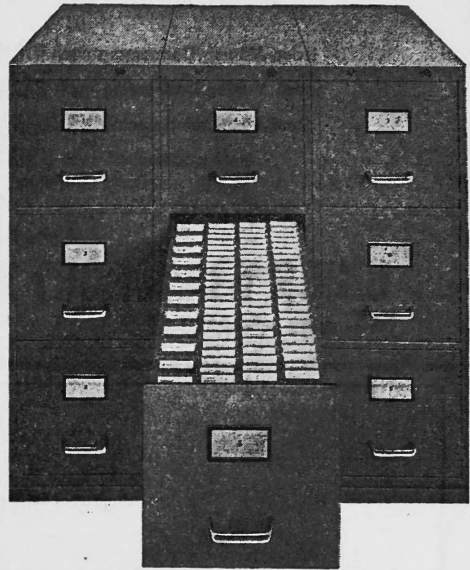
Verlangen Sie eine Demonstration oder unverbindliche Problembesprechung. Ihr Burroughs-Organisator freut sich, Sie beraten zu dürfen. Burroughs Rechenmaschinen AG. Sihlporte 3, 8023 Zürich, Tel. (051) 258760. Filialen in: Aarau, Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Sion, St. Gallen und Zürich.

## Burroughs

Additions-  
und Rechenmaschinen  
Buchungsaufzählern  
Elektronenrechner-Anlagen



# BIGLA



## Stahl-Registraturschränke

Im Bigla Stahl-Registraturschrank sind die Akten wohlgeordnet, staubgeschützt und sicher aufbewahrt. Bigla Stahlmöbel sind unverwundlich, formschön und mit den letzten technischen Neuerungen versehen. Die vollausziehbaren Schubladen gleiten auch bei schwerster Belastung spielend leicht und geräuschlos. Jetzt wieder ab Lager lieferbar.

Bigler, Spichiger & Cie. AG., 3507 Biglen BE

RN Dispograph®  
Planungsgeräte



Rüegg-Nageeli + Cie AG 8022 Zürich RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Bürosysteme Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telefon 051/83 41 41

## Der schweizerische Index der industriellen Produktion

Sonderheft Nr. 75

Die unter obigem Titel erfolgte Veröffentlichung der Kommission für Konjunkturfragen des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes ist zum Preis von Fr. 3.50 erhältlich (24 Seiten, Format A 4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Indice suisse de la production industrielle

Supplément N° 75

La publication de la Commission de recherches économiques du Département de l'économie publique, qui a paru sous le titre précité, est en vente au prix de fr. 3.50 (24 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



## Kaderli Treuhand AG. Biel / Zürich

Die private  
Treuhandgesellschaft  
des Geschäftsmannes  
mit Abschluss-  
und Steuerproblemen



**SCHWEIZ - DEUTSCHLAND - SCHWEIZ**

UNION TRANSPORT-BETRIEBE PAUL POSSELT

jeden Montag/Donnerstag nach **NÜRNBERG** ab jeden Samstag/Mittwoch  
 jeden Montag/Donnerstag nach **FRANKFURT** ab jeden Samstag/Mittwoch  
 2mal wöchentlich nach **MÜNCHEN/STUTTART** ab 2mal wöchentlich  
 2mal wöchentlich nach **RHEINLAND** ab 2mal wöchentlich  
 (Dortmund, Köln, Düsseldorf usw.)

Auskünfte durch:

**UNION TRANSPORT AG., 4000 BASEL 13**

Telex 62218 (Allunion)

Telephon (061) 437720

**Müller Müller Müller** aber welcher Müller?

Können Sie aus 50 000 Karten sofort die richtige finden?  
 Wir zeigen Ihnen den Weg. Mit der RN Fächer-Kartei erfassen Sie mit einem Blick 50 Namen, Adressen, Bezeichnungen.

Und ein weiterer Vorzug: die RN Fächer-Kartei beansprucht nicht viel mehr Raum als eine Kartei mit normalen Karten. Sie ist eine auch im Ausland sehr geschätzte Eigenentwicklung.

Für RN Fächer-Kartei:

**Kontakt mit dem Center Rüegg-Naegeli**

Büro- und Betriebsorganisation, Abt. Bürosysteme 8022 Zürich, Beethovenstr. 49, Tel. 051 834141

der Schlüssel zum  
**MODERNEN BÜRO****SARA AG**Stahlmöbelfabrik  
6598 Tenero 093 8 44 44**HERMES  
LÖST  
BUCHUNGS  
PROBLEME**Buchungsautomaten  
HERMES C-3  
mit 3-11 Rechenwerken  
einfach, vielseitig, wirtschaftlich**Hermag**Weissenhausstrasse 2 8001 Zürich  
Telefon 051 23 14 28**witzig**

Büro-Einrichtungen



Hochhaus zur Palme, Zürich

**7. Schweiz.  
Import-Messe  
Zürich**

25. März - 3. April 1966 Die Fachveranstaltung für Produktions- und Investitionsgüter, wie Werkzeuge, Werkzeugmaschinen, Schleifmaschinen und Zubehör, Elektrobedarf, Kunststoffverarbeitung, Motoren, Elektronik usw. Offizielle Bestellungen: stellen. Das Schaufenster des Importhandels. Ausstellungsgelände beim Hallenstadion. Gute Verkehrsverbindungen. Grosse Parkplätze.

Montag-Freitag 10.00-18.30 Uhr  
Samstag/Sonntag 10.30-18.30 Uhr

Zu vermieten an bester Lage an Hauptstrasse Zürich-Bern

**zirka 400 m<sup>2</sup> LAGERRAUM**

auch als Pflicht- oder Auslieferungslager geeignet

Ausgezeichnete Zufahrt und günstige Bedingungen

Oskar Setz AG., 5608 Dintikon (AG)  
Tel. (057) 7 31 84**Luftseilbahn Dallenwil-Wirzweli AG., Dallenwil**

Einladung zur

**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 2. April 1966, 15 Uhr, ins Bergrestaurant Wirzweli, Wiesenberg

Traktanden:

1. Protokoll der Gründungsversammlung vom 6. Juli 1963.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1964 und 1965 sowie der Berichte der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen a) Wahl des Verwaltungsrates auf drei Jahre,  
b) Wahl der Kontrollstelle auf zwei Jahre.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnungen und die Berichte der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre bei der Nidwaldner Kantonalbank, Stans, und im Betriebsbüro in der Talstation Dallenwil auf.

Stimmabgabe zur Generalversammlung können bis spätestens Donnerstag, den 31. März 1966, bei der Nidwaldner Kantonalbank, in Stans, bezogen werden gegen Vorweisung der Aktien oder Nennung der Aktiennummern.

Die Aktionäre haben Anspruch auf freie Fahrt mit der Luftseilbahn Dallenwil-Wirzweli am Tage der Generalversammlung.

**Société Commissionnaire et Financière S.A.  
Genève**

CONVOCACTION

Les actionnaires de la Société Commissionnaire et Financière S.A. sont convoqués en

**assemblée générale extraordinaire.**

le 25 avril 1966, à 10 heures, au siège de la société, 1, rue de la Monnaie, à Genève.

Ordre du Jour:

Démission et nomination d'administrateurs.

**L'assemblée générale annuelle**

aura lieu immédiatement après, c'est-à-dire vers 10 heures 30, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale précédente.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Discussion et vote sur ces rapports.
- 5° Adoption du bilan et du compte de profits et pertes, attribution du bénéfice.
- 6° Décharge aux administrateurs.
- 7° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil d'administration et du vérificateur des comptes seront à disposition des actionnaires au siège de la société, à partir du 14 avril 1966.